



MOTOSĂPĂTOARE PROFESIONALĂ RURIS 915 ACC



CUPRINS

1. Introducere	4
2. Instrucțiuni de siguranță	5
2.1 Atenționări pe utilaj.....	5
2.2 Avertizări	7
3. Prezentare generală a utilajului.....	9
4. Date tehnice	10
5. Montajul	11
6. Alimentarea cu combustibil și ulei	18
6.1 Alimentarea cu ulei.....	18
6.2 Alimentarea cu combustibil.....	20
7. Verificări pre-operare.....	21
8. Perioada de rodaj	21
9. Punerea în funcțiune	22
10. Simptomatică probleme pornire	24
11. Întreținerea	25
12. Ambalarea și depozitarea utilajului	26
12.1 Ambalarea.....	26
12.2 Depozitarea.....	26
13. Probleme de funcționare ale motosăpătoarei	27
13.1 Accesorii compatibile cu utilajul	30

14. Cuplarea accesoriilor.....	32
14.1 Cuplare plug.....	32
14.2 Cuplare dispozitiv de scos cartofi	32
14.3 Cuplare cultivator	33
14.4 Cuplare rariță reglabilă	33
14.5 Cuplare remorcă	34
14.7 Cuplare semanatoare pe 3 randuri TS3.....	34
14.8 Cuplare semănătoare precizie înaltă PTS2	35
14.9 Cuplare suport reglaj adâncime si plug de îngropat	35
15. Declarații de conformitate	36

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate. Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1 ATENȚIONĂRI PE UTILAJ



Avertizare! Pericol!



Atenție! Material inflamabil.



Atenție la frezele rotative. Țineți mâinile și picioarele departe pe durata funcționării utilajului.



Atenție! Atmosferă asfixiantă. Nu porniți utilajul în spații închise.



Atenție! Suprafețe fierbinți.



Atenție! Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului.



Atenție! Porniți frezele doar cu apărătorile montate.



Atenție! Păstrați distanța.



Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer, trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi casca izolată acustic.



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Nu atingeți elementele în mișcare ale utilajului.



Nu aruncați utilajul sau părțile componente ale acestuia la gunoiul menajer.



Nu introduceți mana.



2.2 AVERTIZĂRI

Exersare:

- a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a utilajului.
- b) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească utilajul.
- c) Nu lucrați niciodată când oamenii, în special copiii sau animalele de companie sunt în apropiere.
- d) Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele care apar asupra altor persoane sau asupra proprietății acestora.

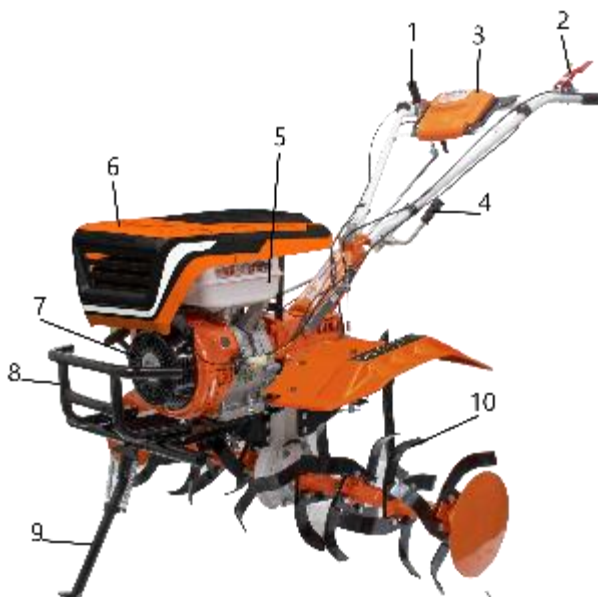
Pregătire:

- a) În timpul lucrului, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi. Nu folosiți utilajul când sunteți desculți.
- b) Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de utilaj.
- c) AVERTISMENT - Benzina este foarte inflamabilă:
 - depozitați combustibilul în recipiente special concepute.
 - realimentați numai în aer liber și nu fumați în timpul realimentării.
 - adăugați combustibil înainte de a porni motorul. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului și nu adăugați benzină în timp ce motorul funcționează sau când motorul este fierbinte.
 - dacă s-a vărsat benzină pe utilaj, nu încercați să porniți motorul, îndepărtați utilajul de zona de scurgere și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de benzină s-au evaporat.
 - asigurați-vă ca bușonul rezervorului etanșează la strângere. Dacă acesta s-a deteriorat, înlocuiți-l.
- d) Dacă toba de eșapament s-a deteriorat, înlocuiți-o.
- e) Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual părțile componente ale utilajului. Înlocuiți elementele și șuruburile uzate sau deteriorate.

Operarea:

- a) Nu porniți motorul în spații închise unde se pot acumula vapori periculoși de monoxid de carbon.
- b) Lucrați doar la lumina zilei sau în spații cu lumină artificială bună.
- c) În timp ce folosiți utilajul, mergeti după acesta, nu alergați.
- d) Fiți extrem de precauți când schimbați direcția pe pante. Nu folosiți utilajul în pante mai mari de 10°.
- e) Când lucrați în pantă, păstrați rezervorul de combustibil puțin peste jumătate pentru a minimiza riscul de scurgere al combustibilului.
- e) Fiți extrem de precaut când folosiți utilajul în marșarier sau când îl trageți spre dumneavoastră.
- f) Porniți motorul cu grijă, conform instrucțiunilor producătorului și cu picioarele departe de cuțitele tăietoare.
- g) Nu puneți mâinile sau picioarele lângă sau sub părțile componente ale utilajului, aflate în mișcare.
- h) Opriți motorul înainte de realimentare sau când plecați de lângă utilaj.
- i) Nu blocați maneta de cuplare ambreiaj. Înainte de utilizare asigurați-vă ca aceasta funcționează corespunzător.
- j) Nu folosiți alte tipuri sau alte dimensiuni de anvelope față de cele recomandate de către producător.
- k) Toate operațiile legate de mentenanță, ajustare și service trebuie să se efectueze cu motorul utilajului oprit.

3. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI



1. Schimbător viteze
2. Manetă ambreiaj
3. Trusă de scule
4. Manetă reglaj coarne
5. Rezervor benzina
6. Carenă
7. Demaror
8. Bullbar
9. Picioar suport față
10. Ansamblu freze

4. DATE TEHNICE

Motor	General Engine
Ciclu de funcționare	4 timpi
Putere motor	15 CP
Capacitate cilindrică	420 cc
Sistem de aprindere	Electronic
Manetă oprire urgență	Dotare de serie
Pornire	Manuală
Sistem iluminare	LED
Schimbător de viteze	Confort-rapid
Transmisie	Pinioane conice în ulei
Carcasă transmisie	Fontă nodulară
Reglaj coarne	Stânga-dreapta, sus-jos
Viteze	2 înainte + 1 înapoi
Lățime de lucru	750-1100 mm
Adâncime de lucru	100-360 mm
Combustibil	Benzină
Capacitate rezervor	6.5 l
Consum mediu combustibil	1,7l/h
Baie de ulei motor	1.1l
Baie de ulei transmisie	2.3 l
Suprafață medie lucrată	800-1500 mp/h
Greutate netă cu accesorii	114.4 kg
Garanție	24 luni
Vibrații mâner	stânga 4.84m/s ² - dreapta 5.82m/s ²

Schimbați uleiul de motor la fiecare 25 ore de funcționare, iar la transmisie la fiecare 50 ore de funcționare sau 6 luni.

5. MONTAJUL



Se montează piciorul de adâncime și se fixează cu bolțul și siguranța.



Se desface piulița suportului de coarne.



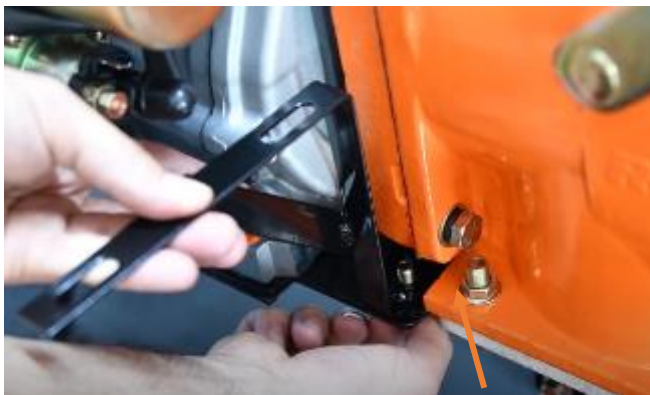
Se montează suportul de coarne și se fixează cu ajutorul piuliței.



Se fixează coarnele pe suport.



Se montează suportul spate al aripilor.



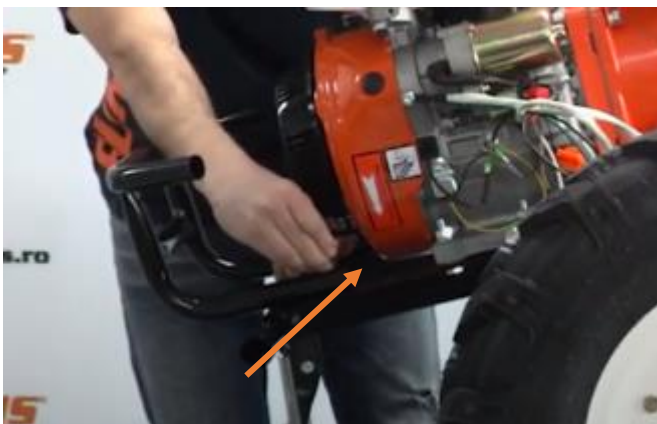
Se montează suportul față al aripilor.



Se montează aripile și se fixează în șuruburi.



Se montează extensiile aripilor și se fixează în șuruburi.



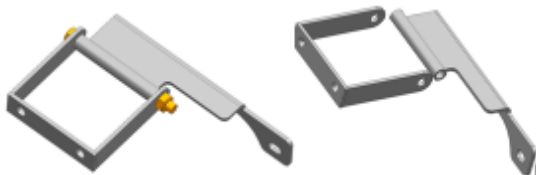
Se montează bara de protecție față.



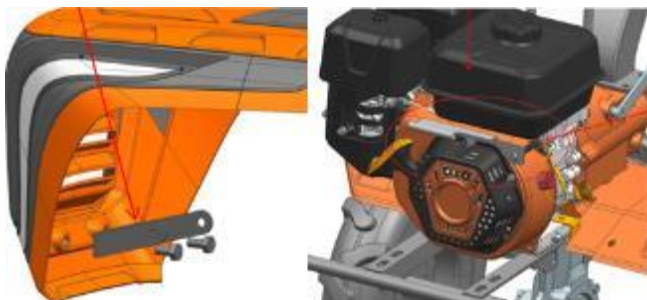
Pentru montaj folosiți cele 2 șuruburi ale demarorului, apoi montați componenta 2 al suportului față al carenei.

Montarea carenei

- demontați șurubul de pe suportul carenei.



- montați partea frontală a suportului pe carenă și partea din spate pe motosapă folosind șuruburile și bucșa din dotare



- montați suportul din spate al carenei pe ansamblul transmisiei. Montați șurubul suportului față și strângeți-l până când cele două părți ale suportului se pot roti. Fixați carena pe suportul spate al acesteia folosind piulița și șaiba din dotare. Conectați mufele LED-urilor





Se fixează trusa de scule.



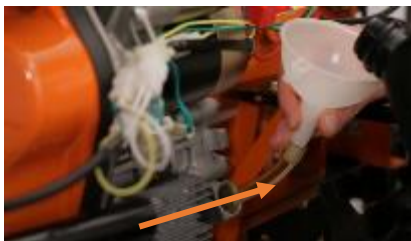
Utilaj montat complet.

6. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL ȘI ULEI

6.1 ALIMENTAREA CU ULEI

Alimentarea cu ulei a motorului

Înainte de pornirea motorului, alimentați motorul cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară acesteia.



Capacitate baie ulei motor 1,1L

Este recomandată schimbarea uleiului după primele 5 ore, urmând după un proces standard la 25 ore.

Nivelul de ulei

Verificarea nivelului uleiului de la motor se face cu motosăpătoarea în poziție orizontală.

Nivelul uleiului trebuie să ajungă până la penultima spiră a filetului bușonului.



În cazul în care nu verificați nivelul de ulei (motor și transmisie) riscați distrugerea motorului și a transmisiei.

Întotdeauna, înainte de fiecare pornire, trageți ușor de cel mult 4 ori de sfoara demarorului de la motor (butonul de pornire pe poziția OFF) pentru ca uleiul să pătrundă în toate orificiile cilindrilor, supapelor.

În caz contrar, dacă încercați pornirea bruscă a motorului prin tragere directă a sforii demaror, riscați griparea motorului sau avariarea gravă a acestuia.

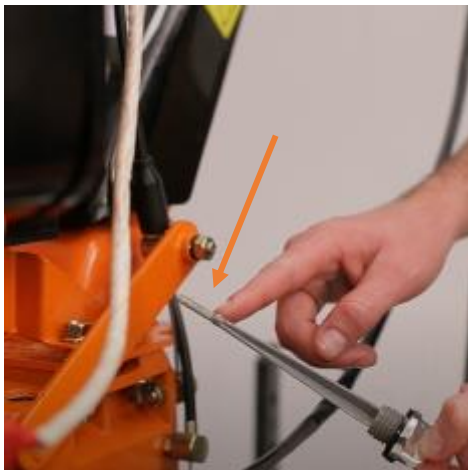
Alimentarea cu ulei a transmisiei

Capacitatea băii de ulei a transmisiei este de 2.6 L.

Folosiți ulei de transmisie RURIS G-Tronic sau un ulei de clasificare API: GL-4 ori superioară acesteia. Nivelul maxim de ulei al reductorului este la partea inferioară a orificiului de alimentare.



Nivelul optim este indicat pe gradația joiei.



Motosăpătoarea nu este livrată cu ulei în baia reductorului.

**SCHIMBUL DE ULEI LA TRANSMISIE SE FACE LA FIECARE 50 ORE
FUNCTIÖNARE SAU 6 LUNI.**

6.2 ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.

Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scântei, care ar putea provoca un incendiu.

ATENȚIE!

Nu alimentați pe sol sau în preajma plantelor, deoarece riscați deteriorarea mediului înconjurător.

7. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

1. Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.
2. Verificați fiecare mâner al ghidonului (maneta de accelerație, schimbătorul de viteze și marșarier) pentru a verifica funcționalitatea lor. Dacă pozițiile mânerelor sunt incorecte, reglați-le pentru a fi în pozițiile corespunzătoare.
3. Mutați schimbătorul de viteze în poziția neutră.
4. Completarea uleiului.
 - Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T- MAX.
 - Așezați utilajul pe o suprafață plană în timp ce alimentați cu ulei de transmisie în cutia de viteze.
 - Pentru a verifica nivelul de ulei folosiți joja de ulei, uleiul trebuie să fie la nivel maxim.
 - Verificați scurgerile de ulei.
 - Verificați paharul decantor al filtrului de aer.
 - Adăugați ulei în filtrul de aer.
5. Curățați unitatea de praf și murdărie, în special filtrul de aer.
6. Nu este recomandat să folosiți utilajul dacă suprafața de lucru are o înclinație mai mare de 10°.

8. PERIOADA DE RODAJ

Motosăpătoarea trebuie să funcționeze 5 ore în sarcină ușoară. După această perioadă, faceți schimbul de ulei atât la transmisie cât și la motor. Alimentați apoi baia de ulei a transmisiei cu ulei RURIS G-Tronic sau un ulei de clasificare API: GL-4 ori superioară acesteia, cât și baia de ulei a motorului cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară acesteia.

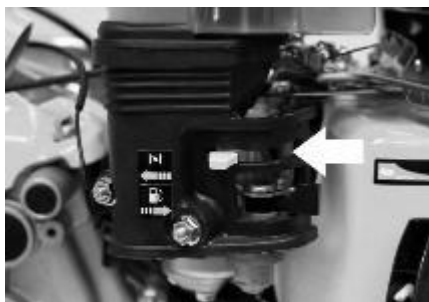
9. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Înainte de a pune în funcțiune motosăpătoarea, trebuie să vă asigurați că următoarele condiții sunt îndeplinite:

- pe o rază de 5 metri de o parte și de alta a motosăpătoarei, nu sunt persoane sau obiecte cu care aceasta ar putea intra în contact;
- motosăpătoarea este așezată în poziție orizontală;
- motorul are ulei în baie la nivel maxim;
- cutia de viteze are uleiul la nivel maxim;
- motorul are un minim de 500 ml benzină în rezervor;
- cuțitele tăietoare sunt asigurate cu bolțurile de fixare sau, dacă se montează roțile de transport, acestea sunt asigurate cu bolțurile de fixare, iar presiunea în anvelopă este cuprinsă între 1,5-2 bari;
- toate șuruburile motosăpătoarei sunt strânse corespunzător.

Pornirea motorului

- poziționați clapeta de șoc în sensul indicat pentru pornirea la rece.



- poziționați clapeta robinetului de benzină în sensul indicat.



- trageți de 4 ori, ușor, la sfoara demaror, pentru a amorsa cu ulei toate orificiile interne ale motorului
- acționați la maxim maneta de accelerație (în poziția H)



- puneți butonul pe poziția ON



- poziționați schimbatorul de viteze în poziția neutră (0).
- trageți constant și ferm la sfoara demaror de la motor, după pretensionare acestuia (trageți ușor până întâmpinați rezistența compresiei motorului).

- deplasați ușor până la capăt de cursă în sensul opus clapeta de șoc, până când motorul funcționează la parametrii, adică nu are simptome de oprire.
- poziționați schimbătorul în treapta dorită și cu mâna stângă apăsați treptat mânerul ambreiajului și motosăpătoarea va cupla sistemul de transmisie.

Marșarierul (mersul înapoi)

- cu mâna dreaptă trageți schimbătorul în poziție neutră. Apoi cu mâna dreaptă apăsați maneta de cuplare marșarier situate pe cornul drept și cu mâna stângă apăsați ușor maneta de ambreiaj.

ATENȚIONARE:

Eliberați maneta ambreiajului și sistemul de transmisie se va decupla.

În cazul în care auziți un zgomot continuu de patinaj la cuplare, sau dacă motosăpătoarea nu se deplasează, verificați încă o dată cablul de acționare al transmisiei, deoarece acesta a fost reglat pe o cursă scurtă.

A nu se folosi în pantă cu înclinare mai mare de 12°.

NOTĂ:

În acest moment puteți începe operația de săpat a solului.

10. SIMPTOMATICĂ PROBLEME PORNIRE

- verificați dacă robinetul de combustibil este deschis în poziția indicată
- verificați dacă aveți combustibil în rezervor și dacă este corespunzător (nu trebuie să fie alt fel de combustibil decât cel indicat sau cu vechime mai mare de 1-2 săptămâni)
- verificați dacă maneta de accelerație este acționată la maxim
- verificați dacă filtrul de aer este îmbăcsit cu impurități
- verificați dacă maneta motor-stop este apasată.

Lista întreținerii tehnice a motosăpătoarei

Interval	Zilnic	8h la sarcină	Prima lună sau 25h	A treia lună sau 150h	În fiecare an sau 1001h
Verificarea și înșurubarea bolturilor și piulițelor	O				
Verificarea și reumplerea uleiului de motor	O				
Verificarea uleiului în pahar filtru aer(se curăță si se înlocuiește dacă este necesar)	O				
Curățirea exteriora a motosăpătoarei	O				
Verificarea sistemului de pornire	O				
Reglajul pieselor de control	O				
Piesa de frecare a ambreiajului	O				
Pinioane și rulmenți					O
Schimbul de ulei la motorul benzina/benzina			25h sau 6 luni		
Schimbul de ulei la cutia de viteze și reductor			50h sau 6 luni		

11. ÎNTREȚINEREA

- după fiecare utilizare curățați filtrul de aer și înlocuiți uleiul din camera filtrului, cu unul curat, la nevoie, sau odata cu înlocuirea uleiului din motor.



- după fiecare utilizare curățați cuțitele tăietoare și verificați-le
- după fiecare utilizare ungeți cu vaselină axul pe care sunt fixate cuțitele tăietoare
- reglați cablurile în cazul în care sesizați că cuțitele nu răspund la comenzi sau se opresc în sarcină
- schimb ulei transmisie/motor la fiecare 50/25 ore de funcționare sau 6 luni.

12. AMBALAREA ȘI DEPOZITAREA UTILAJULUI

12.1 AMBALAREA

Ambalarea este făcută în cutii de carton, închise, pentru o deplasare ușoară.

În interiorul acesteia găsiți:

- manualul de utilizare
- certificatul de garanție
- motosapatoarea
- trusa de chei

12.2 DEPOZITAREA

- Motosăpătoarea trebuie să fie depozitată într-un loc uscat, cu acoperiș și protejată contra umezelii, în încăperi cu geamuri și ventilație corespunzătoare
- Carburantul trebuie golit din rezervor, se închide robinetul de benzină și se lasă utilajul să funcționeze pâna se consumă tot combustibilul din carburator.
- Părțile metalice active trebuie unse cu vaselină
- Trebuie lăsat uleiul în baia motorului pe timpul depozitării
- Uleiul de motor trebuie înlocuit, dacă motosăpătoarea a fost depozitată mai mult de 6 luni.

13. PROBLEME DE FUNCȚIONARE ALE MOTOSĂPĂTOAREI

Problema	Cauza posibilă	Soluționare
Defecțiunea ambreiajului	Deteriorarea manetei de ambreiaj	Înlocuire sau reparație
	Deteriorarea cablului ambreiajului	Înlocuire cu altul nou
	Slăbirea furcii de reglare	Reajustarea cablului sau schimbarea furcii
	Deteriorarea brațului furcii de reglaj	Înlocuire sau reparație
	Ruperea vârfului furcii	Înlocuirea furcii
	*Deteriorarea piesei de fricțiune	Înlocuirea ambreiajului
	*Deteriorarea arcului	Înlocuirea furcii
	*Piesa de fricțiune nu poate cupla	Adăugați o bucă de reglare în rulment
	Defectarea rulmentului în ambreiaj	Înlocuiți-l cu unul nou, și reumpleți cu ulei de motor, cutia de viteze
După slăbirea ambreiajului, motorul funcționează normal, axul principal al arborelui de transmisie nu mai funcționează sau funcționează încet	* Deteriorarea arcului	Înlocuiți-l cu unul nou
	Deteriorarea furcii	Curățați suprafața de contact și asigurați-vă ca se deplasează liber
	Dereglarea cablului	Reajustați cablul ambreiajului

Problema	Cauza posibilă	Soluționare
Defecțiunea schimbătorului de viteze în toate pozițiile	Slăbirea bolțurilor și piulițelor	Înșurubarea bolțurilor și piulițelor
Defecțiunea axului de cuplare	Uzura în exces a levierului	Înlocuirea acestuia
	Dezaxarea unghiului angrenajului	Înșurubați piulița rotundă
	Uzura în exces a orificiului de fixare a axului	Schimbați suportul brațului
	Mișcarea liberă a axului principal, cauzată de slăbirea bolțurilor	Înșurubați bolțurile
Defecțiunea angrenajului de marșarier	Uzarea furcii de inversare	Înlocuiți-o cu una nouă
	Deteriorarea cablului	Înlocuiți-l cu unul nou
	Slăbirea axului de inversare	Înșurubați bolțurile
	Blocarea furcii	Faceți-o să se miște liber
	Blocarea angrenajului prin slăbirea axului de inversare	Înșurubați bolțul din spatele axului de inversare
	Uzura arcului axului de inversare	Înlocuiți cu un arc nou
	Transformarea axului de inversare	Înlocuiți-l cu unul nou
	Slăbirea bolțurilor din spatele axului de inversare	Înșurubați bolțurile

	Slăbirea axului de inversare și corpul carcasei	Înlocuiți-le cu altele noi
Zgomote ale angrenajului		Înlocuiți-l cu altul nou
	Deteriorarea în exces a angrenajului	Înlocuiți-l cu altul nou
	Slăbirea angrenajului conic, axului de inversare și corpului carcasei	Înlocuiți angrenajul
Uleiul de ungere din spatele carcasei axului principal	Uzarea o-ring-ului din axul principal	Înlocuiți o-ring-ul
	Uzura semeringului	Înlocuiți-l cu unul nou
	Uzura o-ring-ului capişonului	Înlocuiți o-ring-ul
Uleiul de ungere din axul de inversare	Slăbirea bolţurilor	Înşurubaţi bolţurile
	Uzura o-ring-ului	Înlocuiți o-ring-ul
Uleiul de ungere din axul furcii de inversare	Uzura o-ring-ului	Înlocuiți o-ring-ul
Uleiul de ungere din axul furcii ambreiajului	Uzura o-ring-ului	Înlocuiți o-ring-ul
Uleiul de ungere din axul de schimbare	Uzura o-ring-ului	Înlocuiți o-ring-ul
Uleiul de ungere din conexiunea flanşelor discului	Slăbirea bolţurilor	Înşurubaţi bolţurile
	Deteriorarea garniturilor	Înlocuiți cu una nouă

Problema	Cauza posibilă	Soluţionare
Zgomotul prea mare al angrenajului	Lipsa ulei în transmisie	Verificare nivel și realimentare Dacă persista, mergeți la service autorizat
Blocaj la rotire	Asamblare greșită	Re-asamblare
Supraîncălzire	Lăsarea lubrifiantului în cutie	Reumplere cu ulei de transmisie
	Jocul lateral al angrenajului prea mic	Re-asamblare
	Devierea axială prea mică	Re-ajustare
Ungerea cu ulei din conexiunea cutiei de viteze	Slăbirea bolţurilor de legătură	Înşurubarea bolţurilor
	Deteriorarea manşonului	Înlocuiți-l cu unul nou
	Deteriorarea semeringului	Înlocuiți-l cu semeringul
Ungerea cu ulei din gaura hexagonală a axului de evacuare	Deteriorarea axului de antrenare	Înlocuiți-l cu unul nou
Ungerea cu ulei a orificiului de drenaj	Deteriorarea o-ring-ului	Înlocuirea cu unul nou
	Slăbirea bolţurilor	Înşurubarea bolţurilor
Ungerea corpului carcasei		Sudare sau vopsire



Atenție la pornire!

- Înainte de pornire, schimbătorul trebuie să se afle în poziție neutră.
- Fiți atenți în timpul funcționării motosăpătoarei!
- Acordați atenție cuțitelor rotative
- Păstrați carburantul și lubrifiantul curate.
- Deconectați ambreiajul înainte de a schimba viteza motosăpătoarei

Transportul

Pe perioada transportării, alimentarea cu benzina va fi închisă și se va evita înclinarea motosăpătoarei.

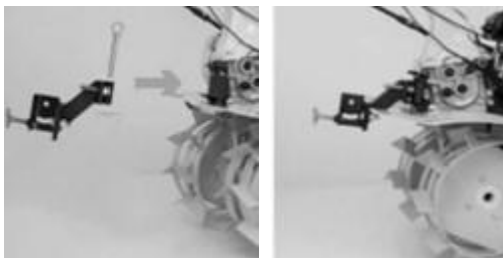
13.1 ACCESORII COMPATIBILE CU UTILAJUL

	Plug de îngropat (rariță) TS103 	Dispozitiv de scos cartofi TS 
Cultivator TS103 	Cultivator multifuncțional cu două rarițe 	Dispozitiv de plantat și fertilizat cartofi 
Semănătoare precizie înaltă PTS2 	Semănătoare pe 3 rânduri TS3 	
Plug reversibil REV2 	Set roți cauciuc 500x12 TG 320 	

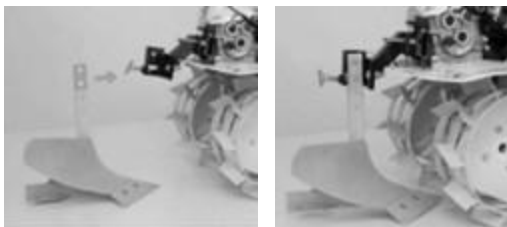
Set roți metalice 400 TG 320 	Set roți metalice 500 TG 320 	Plug TS103 
Set manicot cu blocator TG320 	Set manicot TG 320 	Adaptor accesorii 
Remorcă: Încarcătură: 550 kg 	Remorcă: Încarcătură: 450 kg 	
Accesoriu tractat Navigator 88 	Remorcă: Încarcătură: 750 kg 	

14. CUPLAREA ACCESORIILOR

14.1 CUPLARE PLUG



1. Se montează adaptorul de accesorii și se fixează cu bolt.



2. Se cuplează plugul pe adaptor și se fixează cu două șuruburi.

14.2 CUPLARE DISPOZITIV DE SCOS CARTOFI



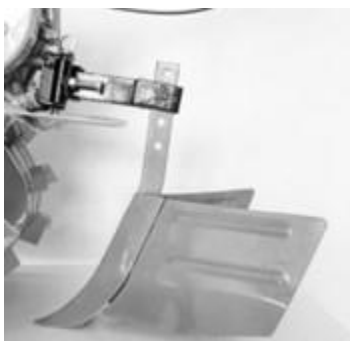
1. Se montează adaptorul de accesorii și se fixează cu bolt.
2. Se montează dispozitivul de scos cartofi și se fixează cu două șuruburi

14.3 CUPLARE CULTIVATOR



1. Cultivatorul se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare

14.4 CUPLARE RARIȚĂ REGLABILĂ



1. Rarița se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare

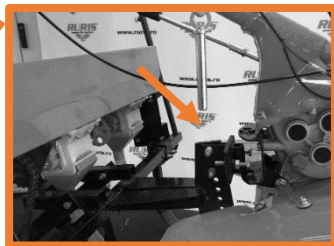
14.5 CUPLARE REMORCĂ



1. Remorca se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare

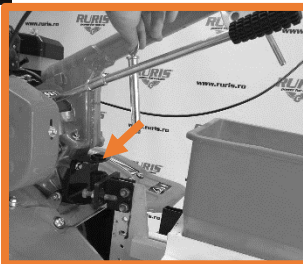
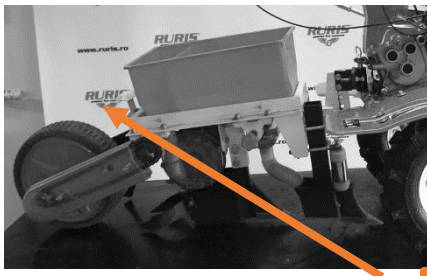
14.7 CUPLARE SEMANATOARE PE 3 RANDURI TS3

1. Semănătoarea se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



14.8 CUPLARE SEMĂNĂTOARE PRECIZIE ÎNALTA PTS2

1. Semănătoarea se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



14.9 CUPLARE SUPORT REGLAJ ADÂNCIME SI PLUG DE ÎNGROPAT

1. Suportul de reglaj adâncime și plugul se cuplează folosind șuruburile din dotare



15. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic:ing. Radoi Alexandru– Director Proiectare

Producție

Descrierea produsului: MOTOSAPATOAREA are rolul de prelucrare a solului si alte lucrari, motosăpătoarea fiind componenta energetică de baza, iar freza rotativa cu cutite si alte accesorii echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MOTOSAPATOAREA

Numar de serie produs: AADG0100001XXRUR915ACC (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

Tipul: RURIS

Model: 915acc

Motor: termic, pe benzina, 4 timpi

Putere: 15 cp

Nr. viteze: 2 inainte + 1 inapoi

Nr max de cutite: 32 (4x8 seturi)

Transmisie: Pinioane conice în ulei

Latime de lucru: 750-1100 mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019,)**Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare** si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN ISO 11102-1:2010/ ISO 11102-1:2020 - Motoare cu ardere internă, cu mișcare alternativă. Echipament de pornire manuală. Partea 1: Cerințe de securitate și încercări

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2011 - Mașini forestiere și mașini pentru grădinarit. Cod de încercare acustică pentru mașinile echipate cu motor cu ardere internă.

SREN ISO 11850:2012/ENISO 11850:2011-Mașini forestiere. Cerințe generale de Securitate

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Mașini agricole. Securitate.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Mașini agricole. Securitate. Partea 5: Mașini de prelucrat solul cu organe de lucru acționate de motor

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motoprășitoare și freze pe roată(roți) motrică(e). Securitate

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Mașini agricole și forestiere și mașini pentru grădinarit. Mașini ținute cu mâna și cu conductor pedestru. Determinarea riscului de contact cu suprafețele fierbinți

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Mașini agricole și forestiere. Motocositori cu operator pedestru. Securitate

SR EN 1679-1+A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011- Motoare cu ardere internă cu mișcare alternativă. Securitate. Partea 1: Motoare cu aprindere prin comprimare

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016- Mașini forestiere. Mașini autopropulsate. Cerințe de securitate

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Mașini agricole și forestiere. Compatibilitatea electromagnetică. Metode de încercare și criterii de acceptabilitate

SR EN 55014-1:2017/ EN 55014-1:2017- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

SR EN 55014-2:2015/ EN 55014-2:2015– Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN 61000-3-2:2014- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază)

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare

- **Directiva 2000/14/CE** (amendată prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizată 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018**-Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupationale.

MARCAREA ȘI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzină cu aprindere prin scanteie recepționate și utilizate pe echipamentele și mașinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** și a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca și numele producătorului: C.D.G.M CO LTD
- Tipul: BS190F/P

- Numărul aprobării de tip obținut de producătorul specializat:
e24*2016/1628*2022/992SYB1/P*0086*01
- Numărul de identificare al motorului – număr unic.
- Concept General Engine

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 27.09.2023**

Anul aplicării marcatului CE: **2023**

Nr. înreg: **978/27.09.2023**

Persoana autorizată și semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MOTOSAPATOAREA are rolul de prelucrare a solului si alte lucrari, motosăpătoarea fiind componenta energetică de baza, iar freza rotativa cu cutite si alte accesorii echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MOTOSAPATOAREA

Numar de serie produs: AADG0100001XXRUR915ACC (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

Tipul: RURIS

Model: 915acc

Motor: termic, pe benzina, 4 timpi

Putere: 15 cp

Nr. viteze: 2 inainte + 1 inapoi

Nr max de cutite: 32 (4x8 seturi)

Transmisie: Pinioane conice în ulei

Latime de lucru: 750-1100 mm

Nivelul de presiune acustica: **85.8 dB(A)**

Nivelul de putere acustica: **103.8 dB**

Nivelul de putere acustica este certificat de Hangzhou Wanve Certification Technology Service Co Ltd. prin raportul de incercari nr.MD-20195080-1/16.01.2020 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului

- **SR ISO 45001:2018**- Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 27.09.2023**

Anul aplicarii marcajului CE: **2023**

Nr. inreg: **979/27.09.2023**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al Ruris Impex
SRL



PROFESSIONAL TILLER RURIS 915ACC



content

1. Introduction.....	4
2. Safety instructions	5
2.1 Warnings on the machine.....	5
2.2 Warnings.....	7
3. Overview of the machine.....	9
4. Technical data	10
5. Assembly	11
6. Fuel and oil supply	18
6.1 Oil supply	18
6.2 Fuel supply.....	20
7. Pre-operation checks	21
8. Running-in period	21
9. Commissioning.....	22
10. Symptomatic starting problems	24
11. Maintenance	25
12. Packaging and storage of the machine.....	26
12.1 Packaging	26
12.2 Storage	26
13. Excavator operating problems	27

13. Accessories compatible with the machine **Error! Bookmark not defined.**

14. Coupling of accessories	32
14.1 Plug coupling.....	32
14.2 Coupling the device for removing potatoes.....	32
14.3 Cultivator coupling.....	33
14.4 Adjustable rare coupling.....	33
14.5 Trailer Coupling.....	34
14.7 3-row seeder coupling TS3.....	34
14.8 PTS2 high precision sowing coupling	35
14.9 Coupling depth adjustment support and Buried plow	35
15. Compliance Statements	36

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Information and support customers :

Telephone: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 WARNINGS ON THE MACHINE



Warning! Danger!



Careful! Flammable material.



Beware of rotary cutters. Keep your hands and feet away while the machine is operating.



Careful! Asphyxiating atmosphere. Do not start the machine in closed spaces.



Careful! Hot surfaces.



Careful! Risk of bodily injury to people near the machine.



Careful! Start the cutters only with the guards installed.



Careful! Keep your distance.



The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). If the machine is in use, you must wear protective glasses against objects projected in the air, you must wear hearing protection such as an acoustically insulated helmet.



Read the instruction manual before use.



Do not touch the moving parts of the machine.



Do not dispose of the machine or its components in household waste.



Do not insert your hand.

2.2 WARNINGS

Exercise:

- a) Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and proper use of the machine.
- b) Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine.
- c) You don't work never When people , in special the kids or pets are in the proximity .
- d) The user is responsible for accidents or the dangers that arise on OTHER people or on property them .

Training:

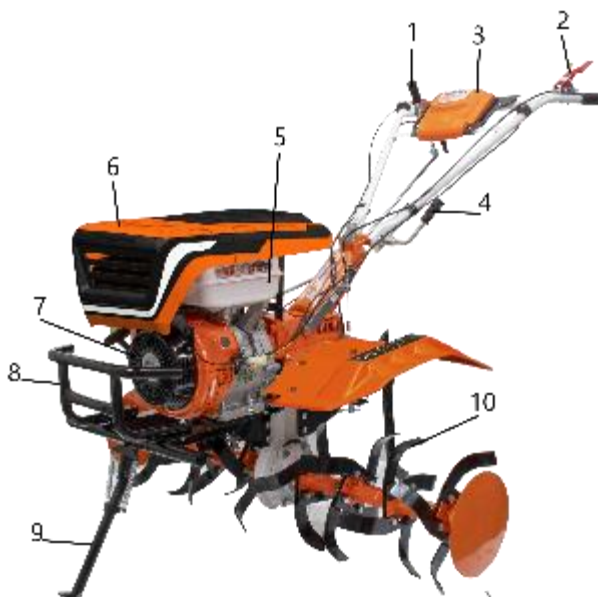
- a) Always wear safety shoes and long pants when working. Do not use the machine when you are barefoot.
- b) Carefully inspect the area where the equipment will be used and remove all objects that can be thrown from the machine.
- c) WARNING - Gasoline is highly flammable:
 - store fuel in specially designed containers.
 - refuel outdoors only and do not smoke while refueling.
 - add fuel before starting the engine. Never remove the tank cap or add gasoline while the engine is running or when the engine is hot.
 - if gasoline has been spilled on the machine, do not try to start the engine, move the machine away from the spill area and avoid creating any source of ignition until the gasoline vapors have evaporated.
 - make sure the tank cap seals tightly when tightened. If it is damaged, replace it.
- d) If the muffler is damaged, replace it.
- e) Before use, always visually check the component parts of the machine. Replace worn or damaged elements and screws.

Operation:

- a) Do not start the engine in enclosed spaces where dangerous carbon monoxide vapors may accumulate.
- b) Work only in daylight or in spaces with good artificial light.
- c) While using the machine, walk after it, do not run.
- d) Be extremely careful when changing direction on slopes. Do not use the machine on slopes greater than 10°.
- e) When working on a slope, keep the fuel tank slightly above half to minimize the risk of fuel spillage.
- e) Be extremely careful when operating the machine in reverse or when pulling it towards you.
- f) Start the engine carefully, according to the manufacturer's instructions and with your feet away from the cutting blades.
- g) Do not put your hands or feet near or under the moving parts of the machine.
- h) Stop the engine before refueling or when leaving the machine.
- i) Do not block the clutch engagement lever. Before use, make sure it is working properly.
- j) Do not use other types or sizes of tires than those recommended by the manufacturer.
- k) All operations related to maintenance , adjustment and service must to be carried out with ENGINE MACHINE turned off .

\

3. OVERVIEW OF THE MACHINE



1. Changeable speeds
2. Lever clutch
3. Tool kit
4. Horn adjustment handle
5. Fuel tank
6. Hull
7. Starter
8. Bullbar
9. Foot support face
10. Cutter assembly

4. TECHNICAL DATA

Motor	General Engine
Operating cycle	4 stroke
Engine power	15 hp
Cylindrical capacity	420 cc
Ignition system	Electronic
Lever stop expedite	Standard equipment
Starting	manually
Lighting system	light
Shifter	Comfort - fast
Transmission	gears tapered in the oil
Transmission housing	Cast iron nodular
Horn adjustment	Left-right , up- down
Speeds	2 forward + 1 backward
Working width	750-1100 mm
Working depth	100-360 mm
Combustible	Benzine
Tank capacity	6.5 l
Average fuel consumption	1.7l/h
Engine oil bath	1,1'
Oil bath transmission	2.3 l
Surface average work	800-1500 sq /h
Weight net with accessories	114.4 kg
Warranty	24 months
Handle vibration	left 4.84m/s ² - right 5.82m/s ²

Change the engine oil every 25 hours of operation , and the transmission every 50 hours of operation or 6 months .

5. ASSEMBLY



It is mounted the depth leg and it is fixed with bolt and safety .



It comes apart nut the horn support .



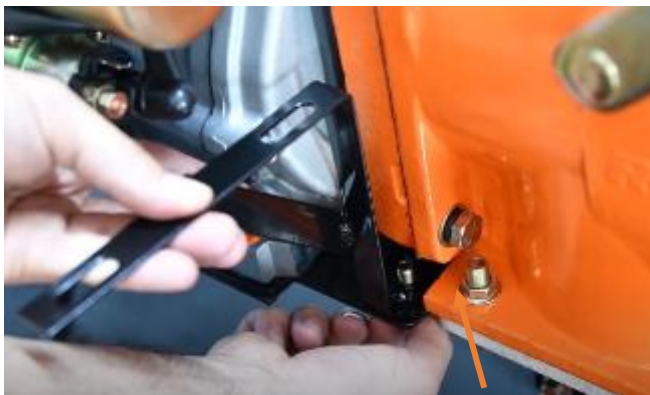
It is mounted the horn stand and fixed with help nut .



It is fixed horns on support



It is mounted the rear support of the wings .



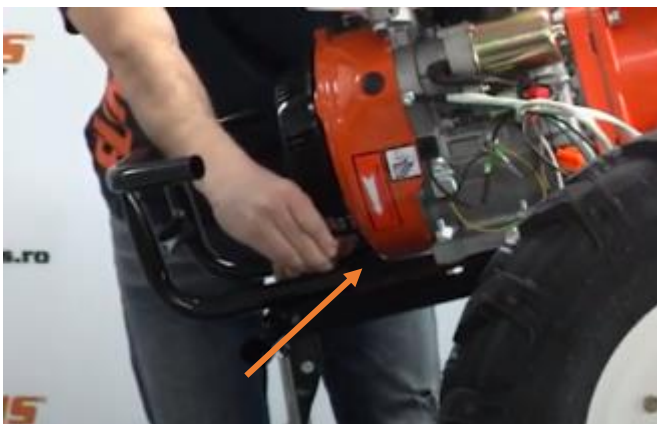
It is mounted support face of the wings .



It is mounted WINGS and fixed in the screws .



It is mounted the extensions vane and fixed in the screws .



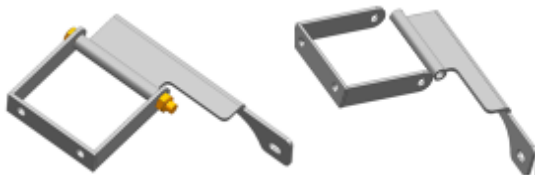
It is mounted bumper face



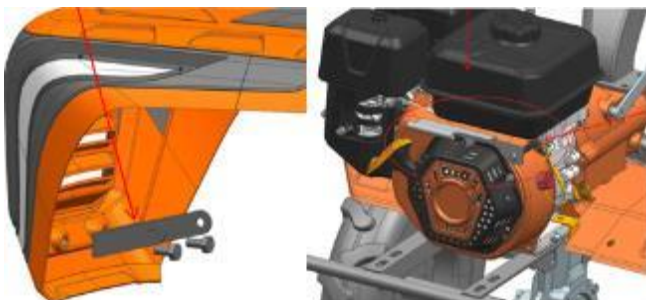
For ASSEMBLY use the 2 starter screws , then adapt your component 2 of the support front of the hull .

mounting hull

- disassemble the screw on the bracket hull _



- mount part front of the support on the hull and the back on the tiller USING screws and the supplied bushing



- mount the rear support of the hull on the assembly transmission . adapt your screw support face and tighten it until When the two parts of the stand can rotate. Secure hull on its rear support USING nut and supplied washer . connector LED sockets





It is fixed tool kit .



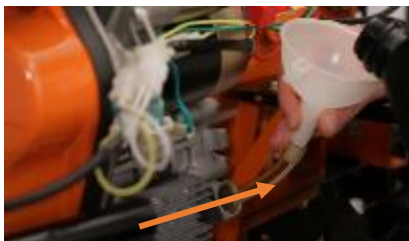
Machinery fully assembled .

6. FUEL AND OIL SUPPLY

6.1 OIL SUPPLY

power with engine oil

Before starting engine , supply ENGINE with RURIS 4T-MAX oil or a classification oil API: CI-4/SL times UPPER this one .



Oil bath capacity 1.1L engine

It is recommended change the oil after first 5 hours, following after a standard process at 25 hours.

Oil level

checking level engine oil is made with the excavator in the position horizontal .

the the oil must to arrive until the penultimate coil of the thread the plug .



In the EVENT where you don't check oil level (engine and transmission) risk the destruction engine and transmission .

Always , before each start , drag easy to the one much 4 times the string of the engine starter (start button in the OFF position) so that the oil to get in the all OPENINGS cylinders , valves .

In the case on the contrary , if try GETTING STARTED engine sudden through DRAWING direct of the string starter , take a chance jam ENGINE or FAILURE engrave A this one .

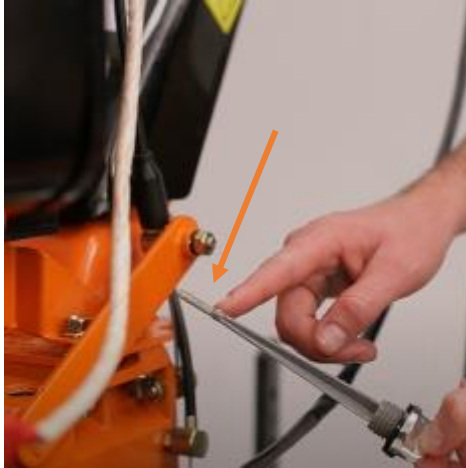
power with transmission oil

capacity transmission oil bath is 2.6 L.

Use RURIS G - Tronic transmission oil or a grading oil API: GL-4 times UPPER this one . the maximum oil of the reducer is at the side bottom of the feed hole .



the optimum It is indicated on the graduation ruler



The backhoe is n't delivered with oil in the the bathroom reducer .

TRANSMISSION OIL CHANGE IS DONE EVERY 50 HOURS OF OPERATION OR 6 MONTHS.

6.2 FUEL SUPPLY

Use quality fuel FROM stations filling authorized .

Load with combustible type UNLEADED PETROL of the best quality , using a metal funnel , in spaces open and away from sources of fire or sparks , which would TO cause a fire .

CAREFUL!

Do not feed on the ground or in the neighborhood plants because Forcing deterioration ENVIRONMENT surrounding .

7. PRE-OPERATION CHECKS

1. Check that all screws are tight and adjust if necessary.
2. Check every handlebar grip (accelerator lever , gear shifter and reverse) to check functionality their . If the positions handles are incorrect , adjust them to be in the positions appropriate .
3. Move the gear shifter in the the position neutral .
4. Filling out the oil .
 - Fill up engine oil pan with lubricating oil RURIS 4T- MAX .
 - place MACHINE on a surface FLAT in the while feeding with transmission oil in the gearbox .
 - To check oil level use oil dipstick , oil must to be level maximum .
 - Check oil leaks .
 - Check GLASS air filter decanter .
 - added oil in the the air filter .
5. Clean dust and dirt unit , in special the air filter .
6. It is not recommended to use MACHINE if the work surface has an inclination greater than 10°.

8. RUNNING-IN PERIOD

The backhoe must to operate 5 hours in task easy . After this period , do oil change both in the transmission How and the engine . Load then the bathroom transmission oil with RURIS G- Tronic oil or an API classification oil : GL- 4 times UPPER to her , how much and engine oil pan with RURIS 4T-MAX oil or an API classification oil: CI- 4 / SL times UPPER this one .

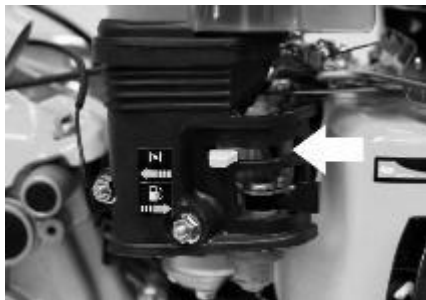
9. COMMISSIONING

Before putting in the function the excavator , you must to yourself MAKE that next terms are fulfilled :

- within a radius of 5 meters on either side of the excavator , they are not people or objection with which this It could come into contact;
- the excavator is placed in the position horizontal ;
- the engine has oil in the level bathroom maximum;
- the gearbox has oil level maximum ;
- the engine has a minimum of 500 ml of petrol in the reservoir ;
- knives cutting are provided with the fixing bolts or , if mounted the transport wheels , these are provided with the fixing bolts , again PRESSURE in the tire is included between 1.5-2 bars ;
- all bolts backhoes are tight accordingly .

Switching ENGINE

- Place shock flap in the the meaning indicator for cold start .



- Position the FLAP the petrol valve in the the meaning indicated .



- pull 4 times , gently , on the string demaroro , to prime with oil all internal engine ports
- act at your best accelerator lever (in _ position H)



- PLACE switch to the ON position



- Place gear shifter in position neutral (0).
- shoot constantly and firmly on the string engine starter , after PRETENSIONER to it (drag Easy until experience resistance compression engine).

- travel Easy to the end of the race in the the opposite direction shock flap , up
When ENGINE it works within the parameters , i.e. it has no stoppage
symptoms .
- Place EXCHANGER in the STEP DESIRED and by hand Left pressed slowly
HANDLE clutch and the excavator will COUPLING the transmission system .

The reverse (walking back)

- by hand right PULL EXCHANGER in the position neutral . Then by hand right
pressed coupling lever reverse located on the horn Right and by hand Left
press Easy clutch lever .

WARNING:

Release lever clutch and the transmission system will disengage .

In the EVENT where you hear a noise continuous skating on coupling , or if the excavator
does not move , check one more time transmission drive cable because this was it Settled
on a race short .

Not to be used in the slope with inclination greater than 12 ° .

NOTE:

In the this time you can you start soil digging operation .

10. SYMPTOMATIC STARTING PROBLEMS

- check if the fuel valve is open in the the position indicated
- check if you have combustible in the reservoir and if it is appropriate (it is not
necessary be a different kind of fuel than THE indicator or with older than 1-2
weeks)
- check if the accelerator lever is operated at maximum
- check if the air filter is clogged with impurities

- check if the engine-stop lever is pressed .

Maintenance list technical aspects of the excavator

Interval	Daily	8h per pregnancy	The first month or 25h	The third month or 150h	In the every year or 1001h
checking and screw bolts and the nuts	A				
checking and refill engine oil	A				
checking the oil in the glass filter air (cleaned and replaced if necessary)	A				
Cleaning the exterior of the excavator	A				
checking boot system	A				
adjustment control parts	A				
Clutch friction piece	A				
gears and Bearing					A
Engine oil change gasoline / gasoline			25 hours or 6 months		
Gearbox oil change and GEAR			50h or 6 months		

11. MAINTENANCE

- after each use, clean the air filter and replace the oil in the filter chamber, with a clean one, if necessary, or with the engine oil change.



- after each use clean the cutting knives and check them
- after every use grease with Vaseline the spindle on which the knives are fixed cutting
- adjust CABLES in the EVENT in which you report that knives do not respond to commands or they stop in the task
- change oil transmission / engine every 50/25 hours of operation or 6 months .

12. PACKAGING AND STORAGE OF THE MACHINE

12.1 PACKAGING

The packing is done in the cardboard boxes , closed , for a trip easy .

In the INSIDE ITS find :

- user manual
- warranty certificate
- the excavator
- set of keys

12.2 STORAGE

- The excavator must be stored in a dry place, covered and protected against moisture, in rooms with windows and adequate ventilation
- The fuel must be emptied from the tank, the fuel tap is closed and the machine is allowed to operate until all the fuel in the carburetor is consumed.

- parties active metals must smeared with petroleum jelly
- Must dropped off oil in the the bathroom engine over time storage
- Engine oil must replaced , if the backhoe was stored for more than 6 months .

13. TILLER OPERATING PROBLEMS

Problem	Cause possible	resolution
malfunction clutch	deterioration clutch lever	Replacement or repair
	deterioration CABLE clutch	Replacement with another new
	weakening adjustment forks	readjustment CABLE or change fork
	deterioration the arm adjustment forks	Replacement or repair
	The break TIP fork	replacing fork
	* Deterioration the friction piece	replacing clutch
	* Deterioration BOW	replacing fork
	* The friction piece cannot COUPLING	Add an adjustment bushing in the bearing
	failure the bearing in the clutch	Replace it with one new , and refill with engine oil , gearbox
After weakening the clutch , the engine it works normally, the main shaft of the drive shaft no longer WORKING or WORKING slow	* Deterioration BOW	Replace it with one new
	deterioration fork	Clean contact surface and ENSURE that it moves freely
	disturbance CABLE	Readjust CABLE clutch

Problem	Cause possible	resolution
malfunction gear shifter _ in the all the positions	weakening bolts and the nuts	screw bolts and the nuts
malfunction coupling shaft	Wear in the excess leverage	replacing ITS
	Offsetting ANGLE GEAR	screw round nut
	Wear in the excess of the shaft fixing hole	Change support the arm
	movement free A main axis , caused by slack bolts	screw bolts
malfunction reverse gear	Attrition reversing forks	Replace it with a new one
	deterioration CABLE	Replace it with one new
	weakening the inversion axis	screw bolts
	blocking fork	Make it move freely
	blocking GEAR through weakening the inversion axis	screw bolt FROM the back the inversion axis
	Wear BOW the inversion axis	Substitutes with a new spring

	transformation the inversion axis	Replace it with one new
weakening the inversion axis	weakening the rear bolts the inversion axis	screw bolts
	weakening the inversion axis and the body HOUSING	Replace them with Other we
Gear noises		Replace it with another new
	deterioration in the excess A GEAR	Replace it with another new
	weakening GEAR conic , the inversion axis and Corps HOUSING	Substitutes gearing
Lubricating oil _FROM the back HOUSING the main axis	Attrition o-ring in the main shaft	Substitutes O-ring
	Wear lock washer	Replace it with one new
	O- ring wear the cap	Substitutes O-ring
Lubricating oil FROM the inversion axis	weakening bolts	screw bolts
	Wear O-ring's	Substitutes O-ring
Lubricating oil FROM shaft reversing forks	Wear O-ring's	Substitutes O-ring
Lubricating oil FROM shaft fork clutch	Wear O-ring's	Substitutes O-ring
Lubricating oil _FROM axis of change	Wear O-ring's	Substitutes O-ring
Lubricating oil _FROM cONNECTIONS flanges disc	weakening bolts	screw bolts
	deterioration seals	Replace with one nine

Problem	Cause possible	resolution
The noise gear too large	Lack transmission oil	Verification level and refueling If persists, go to authorized service
Rotation lock	Assembly wrong	Re- assembly
Overheating	sag the lubricant in the box	refill with transmission oil
	Side play of the gear too small	Re- assembly
	deviations axial too small	Re- adjustment
Oiling with oil FROM cONNECTIONS gearbox	weakening connecting bolts	screw bolts
	deterioration sleeve	Replace it with one new
Oiling with oil FROM hole hexagon of the exhaust shaft	deterioration lock washer	Replace it with the semering
	deterioration drive shaft	Replace it with one new
Oiling with oil drain hole	deterioration O-ring's	Replacing with one new
	weakening bolts	screw bolts

Oiling Corps HOUSING		Welding or dyeing
----------------------	--	-------------------

Attention when starting !

- Before starting , the changer must to be found in the position neutral .
 - Be CAREFUL in the time functioning the excavator !
 - pay Careful rotary knives
 - Keep fuel and clean lubricant .
 - Disconnect CLUTCH before changing speed the excavator
- Transport**

On period transportation , supply with the gas will be closed and will be avoided
SLOPE the excavator .

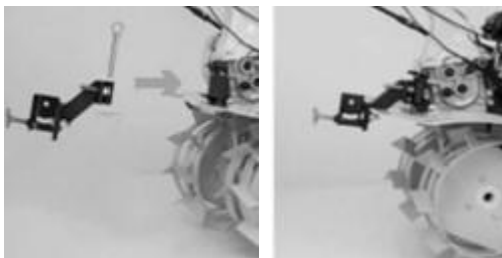
13.1 ACCESSORIES COMPATIBLE WITH THE MACHINE

Adjustable rarity 	Plow to bury (rarity) TS103 	Removal device _ TS potatoes 
Cultivator TS103 	Multifunctional cultivator with two rarity 	Planting device _ and fertilize potatoes 
seeder precision high PTS2 	TS3 3- row seeder 	
Reversible plow REV2 	Set of wheels 500x12 TG 320 rubber 	

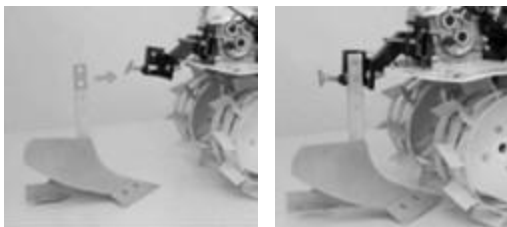
Set of wheels metal 400 TG 320 	Set of wheels metal 500 TG 320 	Plug TS103 
Sleeve set with blocker TG320 	Sleeve set TG 320 	Accessory adapter 
Trailer : Load : 550 kg 	Trailer : Load : 450 kg 	
Accessory tracted Navigator 88 	Trailer : Load : 750 kg 	

14. COUPLING OF ACCESSORIES

14.1 PLUG COUPLING



1. It is mounted accessory adapter and fixed with bolt



2. It's hooking up plow on adapter and fixed with two screws .

14.2 COUPLING THE DEVICE FOR REMOVING POTATOES



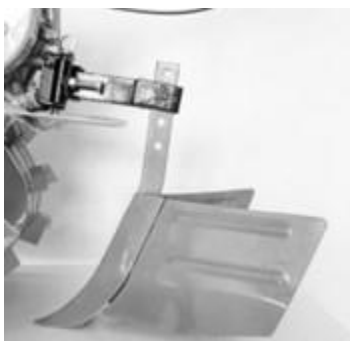
1. It is mounted accessory adapter and fixed with bolt
2. It is mounted the removal device potatoes and fixed with two screws

14.3 CULTIVATOR COUPLING



1. The cultivator engages USING bolt and safety equipment

14.4 ADJUSTABLE RARE COUPLING



1. Rarety engages USING bolt and safety equipment

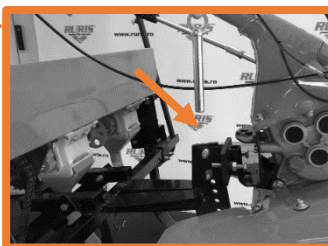
14.5 TRAILER COUPLING



1. The trailer is coupled USING bolt and safety equipment

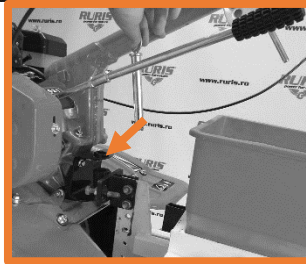
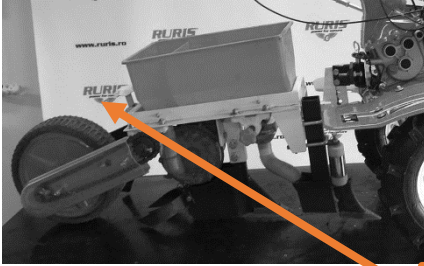
14.7 3-ROW SEEDER COUPLING TS3

1. The seeder engages USING bolt and safety equipment



14.8 PTS2 HIGH PRECISION SOWING COUPLING

1. The seeder engages USING bolt and safety equipment



14.9 COUPLING DEPTH ADJUSTMENT SUPPORT AND BURIED PLOW

1. The adjustment support depth and the plow engages USING bolts FROM



FACILITIES

15. COMPLIANCE STATEMENTS

DECLARATION OF CONFORMITY CE



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: **THE TILLER** has the role of soil processing and other works, the backhoe being the basic energy component, and the rotary cutter with knives and other accessories the actual work equipment.

The product: TILLER

Product serial number: AADG0100001XXRUR915ACC (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 product number)

Type : RURIS

Model : 915acc

Engine : thermal, on gasoline, 4 strokes

Power : 15 hp

No. speeds : 2 forward + 1 reverse sets)

Max. number of knives : 32 (4x8

Transmission : Conical pinions in oil **Working width :** 750-1100 mm

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, **Directive 2006/42/EC - cars; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery. Security, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019,) **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from to engines and HG 467/2018 regarding the enforcement measures of the mentioned Regulation, we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.*

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100: 2011 / EN ISO 12100:2010 - Security cars . Basic concepts , principles _ general design . Basic terminology , methodology . pRINCIPLES TECHNICA

SR EN ISO 11102-1 : 2010/ ISO 11102-1:2020 - Engines with combustion internal , with motion alternative . Starting gear _ manual . part 1: Security requirements _ and test

SR EN ISO 3744: 2011 / EN ISO 3744:2011 - Machinery FOREST and MACHINERY for gardening . Trial code SOUND for MACHINES equipped with a combustion engine internal

SREN ISO 11850:2012/ENISO 11850:2011 -Forestry machines . requirement General Security

SR EN ISO 4254-1 : 2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Agricultural machines . Security.

SR EN ISO 4254-5 : 2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Agricultural machinery . Security. part 5: Processing machines _ the ground with working bodies driven by the engine

SR EN 709+A 4: 2010/ EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Agricultural machines and forestry . Pedestrian equipped with MILLS worn , sweepers and MILLS on driving wheel (s) . Security

SR EN ISO 13857: 2020/ EN ISO 13857:2020- Security cars . Safety distances for prevention entry LIMBS HIGHER and lower in the Zone dangerously

SR EN 14930+A 1: 2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Agricultural machines and FOREST and MACHINERY for gardening . machinery HELD with hand and with conductor pedestrian . dETERMINATION the risk of contact with AREAS hot

SR EN 12733: 2019/ EN 12733:2018- Agricultural machinery and forestry . Chainsaws with pedestrian operator . Security

+ **A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011** - Combustion engines internal with movement alternative . Security. part 1: engines with ignition through compression

SR EN 11850: 2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Machines forestry . machinery self-propelled . Security requirements

SR EN ISO 14982: 2009/ EN ISO 14982:2009 – Agricultural machinery and forestry . Compatibility electromagnetic . Test methods _ and acceptability criteria _

SR EN 55014-1 : 2017/ EN 55014-1:2017- Compatibility electromagnetic . requirement for DEVICES household appliances , tools ELECTRICAL and DEVICES similar . part 1: broadcasting

SR EN 55014-2 : 2015/ EN 55014-2:2015 – Compatibility electromagnetic . requirement for DEVICES household appliances , tools ELECTRICAL and DEVICES similar . part 2: Immunity . Product family standard

SR EN IEC 61000-3-2 : 2019/ EN 61000-3-2:2014- Compatibility electromagnetic (EMC). Part 3- 2: Limits - Limits for current emissions _ harmonics (input current of the equipment <= 16 A per phase)

SR EN 61000-3-3 : 2014/ EN 61000-3-3:2013 – Compatibility electromagnetic (EMC). Part 3- 3: Limits - Limitation voltage variations , voltage fluctuations and flicker in the the networks low power public tension , for equipment having a nominal current ≤ 16 A per phase and which are not SUBJECT SOME login restrictions

- **Directive 2000/14/EC** (amended through Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the environment outer
- **Directive 2006/42/EC** - regarding cars - the introduction of cars to the market
- **Direction 2014/30/EU** - regarding compatibility electromagnetics (HG 487/2016 regarding compatibility electromagnetics , updated 2019);
- **Regulation 2016/1628 (amended through EU Regulation 2018/989)** - the establishment emission limitation measures gases and polluting particles coming from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELING OF ENGINES

Spark ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's brand and name: CDGM CO LTD
- Type: BS190F/P
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e 24*2016/1628*2022/992SYB1/P*0086*01

- Engine identification number – unique number.
- Concept General Engine

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 27.09.2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg: **978/27.09.2023**

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION OF CONFORMITY EC

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Representative authorized : Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: **THE TILLER** has the role of soil processing and other works, the backhoe being the basic energy component, and the rotary cutter with knives and other accessories the actual work equipment.

The product: TILLER

Product serial number: AADG0100001XXRUR915ACC (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 product number)

Type : RURIS

Model : 915acc

Engine : thermal, on gasoline, 4 strokes

Power: 15 hp

No. speeds : 2 forward + 1 reverse sets)

Max. number of knives : 32 (4x8

Transmission : Conical pinions in oil **Working width :** 750-1100 mm

Sound pressure level: **85.8 dB (A)**

Sound power level: **103.8 dB**

Acoustic power level is certified by Hangzhou Wanve Certification Technology Service Co Ltd. through test report no. MD-20195080-1/16.01.2020 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/CE and SR EN ISO 3744: 2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System

- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 27.09.2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg: **979/27.09.2023**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of Ruris Impex
SRL



PROFESSZIONÁLIS Motoros Kapagép RURIS 915ACC



tartalom

1. Bemutakozás.....	4
2. Biztonsági utasítások	5
2.1 Figyelmeztetések a gépen.....	5
2.2 Figyelmeztetések	7
3. A gép áttekintése.....	9
4. Műszaki adatok	10
5. Összeszerelés.....	11
6. Üzemanyag- és olajellátás	18
6.1 Olajellátás	18
6.2 Üzemanyag-ellátás.....	20
7. Üzemeltetés előtti ellenőrzések	21
8. Bejáratási időszak	21
9. Üzembe helyezés.....	22
10. Tüneti indítási problémák	24
11. Karbantartás.....	25
12. A gép csomagolása és tárolása	26
12.1 Csomagolás	26
12.2 Tárolás.....	26
13. kormányrúd működési problémák	27

14. Tartozékok csatlakoztatása.....	32
14.1 Dugaszolható tengelykapcsoló	32
14.2 A burgonya eltávolítására szolgáló eszköz csatlakoztatása.....	33
14.3 Kultivátor tengelykapcsoló.....	33
14.4 Állítható ritka tengelykapcsoló	34
14.5 Pótkocsi tengelykapcsoló	34
14.7 3 soros vetőgép csatlakozó TS3.....	34
14.8 PTS2 nagy pontosságú vetőcsatlakozó	35
14.9 Csatlakozási mélység-beállító támasz és földbe ásott eke	36
15. Megfelelőségi nyilatkozatok	37

1. BEMUTATKOZÁS

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse a vásárlókat.

Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, hiszen a RURIS ügyfelei partnerboltok és szervizpontok egész hálózatával állnak rendelkezésükre.

A vásárolt termék élvezetéhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között formáját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfelek tájékoztatása és támogatása :

Telefon: 0351 820 105

email: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN



Figyelem! Veszély!



Óvatos! Gyúlékony anyag.



Óvakodjon a forgóvágóktól. A gép működése közben tartsa távol kezét és lábát.



Óvatos! Fullasztó légkör. Ne indítsa be a gépet zárt térben.



Óvatos! Forró felületek.



Óvatos! A gép közelében lévő személyek testi sérülésének veszélye.



Óvatos! Csak felszerelt védőburkolattal indítsa el a vágószerszámokat.



Óvatos! Tartsd a távolságot.



A kezelőnek egyéni védőfelszerelést (PPE) kell viselnie. Ha a gépet használja, védőszemüveget kell viselnie a levegőbe kiszóródó tárgyak ellen, hallásvédőt, például hangszigetelt sisakot kell viselnie.



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.



Ne érintse meg a gép mozgó részeit.



Ne dobja a gépet vagy annak alkatrészeit a háztartási hulladék közé.



Ne dugja be a kezét.

2.2 FIGYELMEZTETÉSEK

Gyakorlat:

- a) Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép megfelelő használatával.
- b) Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezeket az utasításokat.
- c) Nem munka soha Amikor emberek, különösen a gyerekek vagy háziállatok vannak a közelben .
- d) A felhasználó az felelős a MÁS személyeket vagy ingatlanokat érő balesetekért vagy veszélyekért őket .

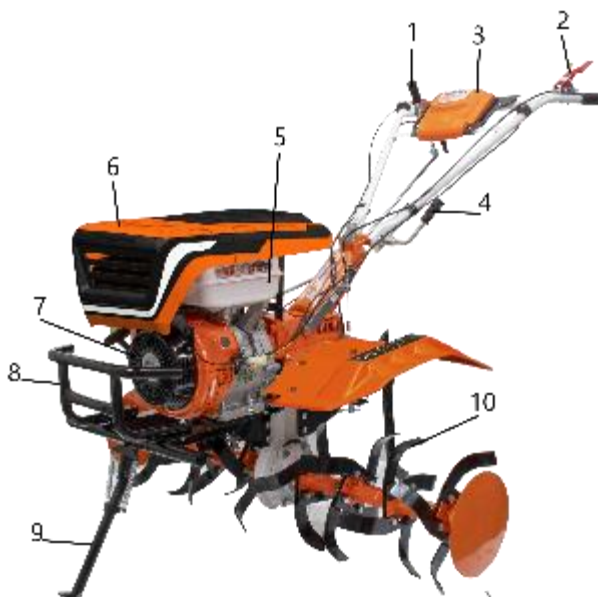
Kiképzés:

- a) Munka közben mindig viseljen védőcipőt és hosszú nadrágot. Ne használja a gépet mezítláb.
- b) Gondosan vizsgálja meg azt a területet, ahol a berendezést használni fogja, és távolítson el minden tárgyat, amely kidobható a gépből.
- c) FIGYELMEZTETÉS - A benzin nagyon gyúlékony:
 - az üzemanyagot speciálisan kialakított tartályokban tárolja.
 - csak a szabadban tankoljon, és tankolás közben ne dohányozzon.
 - a motor beindítása előtt töltsön be üzemanyagot. Soha ne távolítsa el a tanksapkát és ne töltsön be benzint, ha a motor jár, vagy amikor a motor forró.
 - ha benzin ömlött a gépre, ne próbálja meg beindítani a motort, távolítsa el a gépet a kiömlési területről, és kerülje a gyújtóforrás létrehozását, amíg a benzingőz el nem párolog.
 - Győződjön meg róla, hogy a tartálysapka szorosan tömíti, amikor meghúzza. Ha sérült, cserélje ki.
- d) Ha a kipufogódob sérült, cserélje ki.
- e) Használat előtt mindig szemrevételezéssel ellenőrizze a gép alkatrészeit. Cserélje ki a kopott vagy sérült elemeket és csavarokat.

Művelet:

- a) Ne indítsa be a motort zárt térben, ahol veszélyes szén-monoxid gőzök halmozódhatnak fel.
- b) Csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítású helyen dolgozzon.
- c) A gép használata közben járjon utána, ne fuss.
- d) Legyen nagyon óvatos, amikor lejtőn irányt változtat. Ne használja a gépet 10°-nál nagyobb lejtőn.
- e) Ha lejtőn dolgozik, tartsa az üzemanyagtartályt valamivel a fele felett, hogy minimalizálja az üzemanyag kiömlésének kockázatát.
- e) Legyen rendkívül óvatos, amikor hátramenetben működteti a gépet, vagy amikor maga felé húzza.
- f) Indítsa be a motort óvatosan, a gyártó utasításai szerint, és tartsa távol a lábát a vágópengéktől.
- g) Ne tegye a kezét vagy lábát a gép mozgó alkatrészei közelébe vagy alá.
- h) Állítsa le a motort tankolás előtt vagy amikor elhagyja a gépet.
- i) Ne takarja el a tengelykapcsoló-kapcsoló kart. Használat előtt győződjön meg arról, hogy megfelelően működik.
- j) Ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő típusú vagy méretű gumiabroncsokat.
- k) Minden művelet karbantartással, beállítással és szervizeléssel kapcsolatosnak kell lennie kikapcsolt MOTORGÉP mellett hajtották végre .

3. A GÉP ÁTTEKINTÉSE



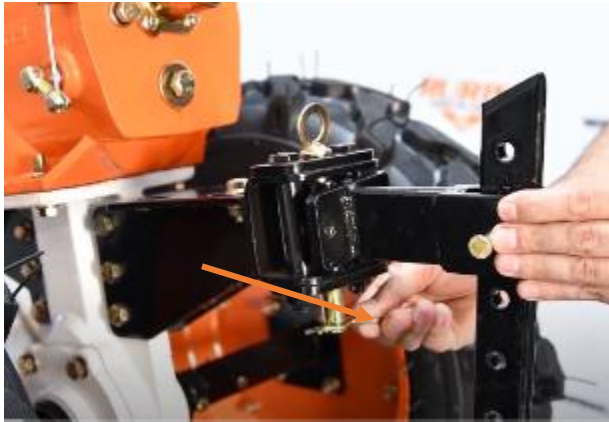
1. Változtatható sebességek
2. Karos tengelykapcsoló
3. Szerszámkészlet
4. Kürt állító fogantyú
5. Üzemanyag tartály
6. Hajótest
7. Indító
8. Bullbar
9. Lábtámasztó arc
10. Vágószerelvény

4. MŰSZAKI ADATOK

Motor	Általános motor
Működési ciklus	4 ütemű
Motor teljesítmény	15 LE
Hengerűrtartalom	420 cc
Gyújtási rendszer	Elektronikus
Lever stop expedite	Alapfelszerelés
Indulás	manuálisan
Világító rendszer	fény
Váltó	Kényelem - gyors
Terjedés	fogaskerekek kúposak az olajban
Sebességváltó ház	Öntöttvas csomós
Kürt beállítás	Bal- jobb, fel-le
Sebesség	2 előre + 1 hátra
Munkaszélesség	750-1100 mm
Munkamélység	100-360 mm
Éghető	Benzin
Tartály kapacitása	6,5 l
Átlagos üzemanyag-fogyasztás	1,7l/h
Motorolaj fürdő	1,1'
Olajfürdő sebességváltó	2,3 l
Felületi átlagos munka	800-1500 négyzetméter/óra
Súlyháló tartozékokkal	114,4 kg
Garancia	24 hónap
Fogantyú vibrációja	bal 4,84 m/s ² - jobb 5,82 m/s ²

Cserélje ki a motorolajat 25 üzemóránként , a sebességváltó pedig 50 üzemóránként vagy 6 hónaponként .

5. ÖSSZESZERELÉS



Ez az felszerelte a mélységi lábat és azt van rögzített val vel csavar és biztonság .



Jön _ egymástól anya a kürttámaszt .



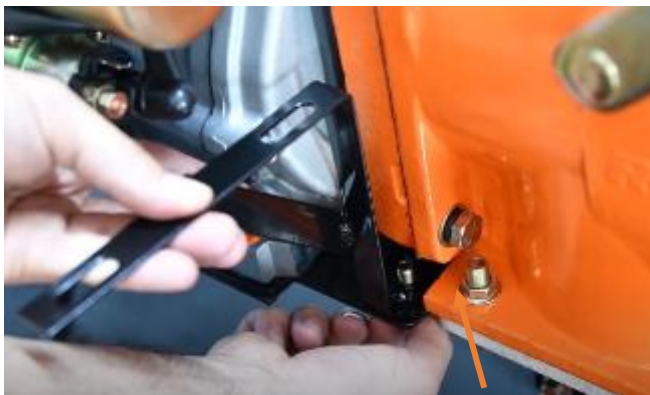
Ez az felszerelte a kürtállványt és rögzítette segítségével anya . _



Ez az rögzített szarvak a támasztékon



A szárnyak hátsó támasztékára van felszerelve.



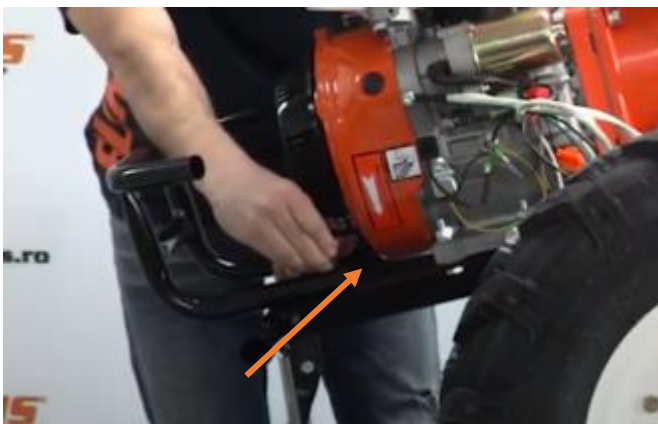
A szárnyak támasztófelületére van felszerelve.



Ez az SZÁRNYAKRA szerelve és a csavarokban rögzítve .



Ez az felszerelte a hosszabbító lapátokat és rögzítette a csavarokat .



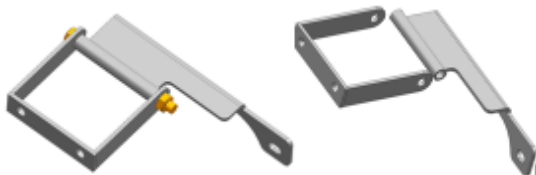
Ez az felszerelt lökhárító arc



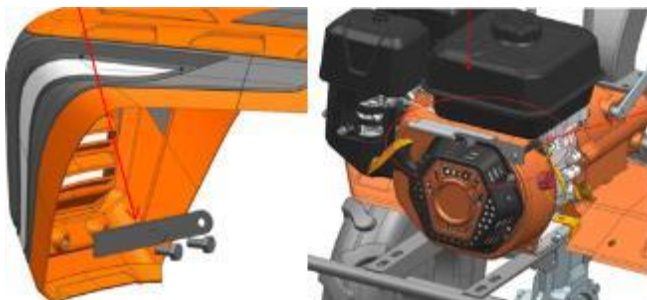
Az ÖSSZESZERELÉShez használja a 2 indítócsavart , akkor alkalmazkodni a hajtótest
elülső részének 2. alkatrészé .

szerelési hajótest

- szerelje le a csavart a tartótesten _



- szerelje fel a tartó elülső részét a hajótestre és a hátulját a kormányrúdra csavarokkal és a mellékelt perselyrel



- szerelje fel a hajótest hátsó támasztékát az összeszerelő erőátvitelre. igazítsa meg a csavartartó felületét, és húzza meg addig, amíg az állvány két része el nem tud forogni. Rögzítse a hajótestet a hátsó támasztékára anyával és a mellékelt alátéttel. csatlakozó LED aljzatok





Ez az rögzített eszköz kit .



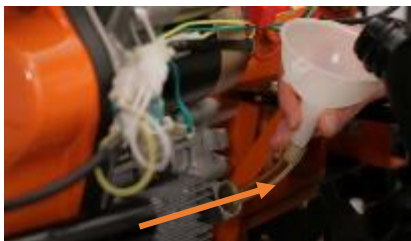
Gépezet teljesen összeszerelve .

6. ÜZEMANYAG- ÉS OLAJELLÁTÁS

6.1 OLAJELLÁTÁS

erő motorolajjal

Előtt indítsa el a motort , lássa el az ENGINE-t RURIS 4T-MAX olajjal vagy egy osztályozási olajjal API: CI -4/SL szor UPPER ez .



1,1 literes olajfürdő űrtartalmú motor

Ez az ajánlott az olajcsere az első 5 óra után , a következő standard eljárás után 25 órán belül .

Olaj szint

ellenőrzése szint motorolaj úgy készül , hogy a kotrógép vízszintes helyzetben van.

az a olajnak meg kell érkeznie az utolsó előttiig tekercs a menet a dugó .



Abban az ESEMÉNYben, ahol nem ellenőrzi az olajsintet (motor és sebességváltó), a motor és a sebességváltó tönkremenetelének veszélye áll fenn.

Mindig minden indítás előtt húzza könnyedén a motorindító zsinórjának négyszeresére (indító gomb OFF állásban), hogy az olaj bejusson az összes NYÍLÁS hengerébe, szelepébe.

Ellenkező esetben , ha megpróbálja a GETTING STARTED motort hirtelen a DRAWING-en keresztül közvetlenül a húrindítóról, kockáztassa meg, hogy elakad a MOTOR vagy a FAILURE gravírozza be ezt.

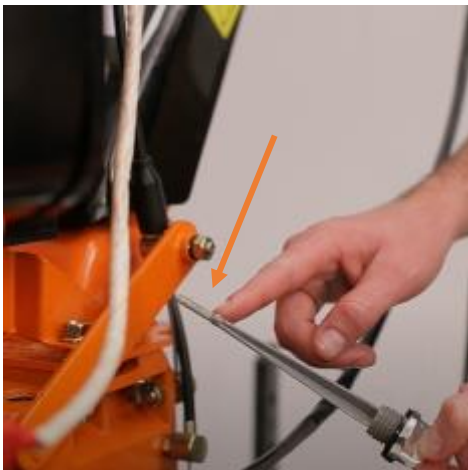
erő sebességváltó olajjal

A sebességváltó olajfűrdő térfogata 2,6 liter .

Használjon RURIS G - Tronic sebességváltó olajat vagy osztályozást olaj API : GL-4-szer UPPER ez . a reduktor maximális olaja oldalán van _ a takarmány alja lyuk .



osztásvonalzón van feltüntetve



A markológépet nem szállítjuk olajjal a fürdőszobai reduktorban.

A váltóolaj-CSERÉLÉS 50 MŰKÖDÉSI ÓRÁNKÉNT VAGY 6 HÓNAPON VÉGEZIK.

6.2 ÜZEMANYAG-ELLÁTÁS

Használjon minőséget üzemanyag töltőállomásokról engedélyezett .

Betöltés a legjobb minőségű éghető típusú Ólommentes benzinnel , fém segítségével tölcser , nyitott és távoli terekben tűz- vagy szikraforrásból , amely tüzet okozna .

ÓVATOS!

Ne takarmányozzon a földön vagy a szomszédos növényekben , mert erőltetett romlás
KÖRNYEZET környező .

7. ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

1. Ellenőrizze, hogy minden csavar meg van-e húzva, és szükség esetén állítsa be.
2. Ellenőrizze minden kormányfogást (gázkar , sebességváltó váltó és hátramenet) a működőképesség ellenőrzéséhez Ha a fogantyúk nem megfelelőek, állítsa be hogy a megfelelő pozícióban legyenek .
3. Mozgassa a fogaskereket váltó semleges állásban .
4. Az olaj feltöltése.
 - Töltse fel a motorolajat serpenyővel kenés olaj RURIS 4T-MAX .
 - helyezze a GÉPET lapos felületre közben táplálás sebességváltó olajjal a sebességváltóban .
 - Az olaj ellenőrzésére szint használjon olajat nívópálca , olajnak lennie kell szint maximum .
 - Ellenőrizze az olajszivárgást .
 - Ellenőrizze az ÜVEG légszűrőt dekanter .
 - tette hozzá olaj a légszűrőben .
5. Tisztítsa meg a port és a szennyeződést egység , különösen a légszűrő .
6. Nem javasolt a GÉP használata, ha a munkafelület dőlése nagyobb mint 10°.

8. BEJÁRATÁSI IDŐSZAK

A kotrógépnek 5 órán keresztül kell működnie könnyű . Után ez időszakban végezzen olajcserét mind a sebességváltóban Hogyan és a motorban . Betöltés majd a fürdőszobai váltóolajat _RURIS G- Tronic -kal olaj vagy API besorolású olaj : GL- 4-szer FELSŐ neki , mennyi és motorolajteknő RURIS 4T-MAX olajjal vagy API besorolású olajjal : CI- 4/SL- szer UPPER ez .

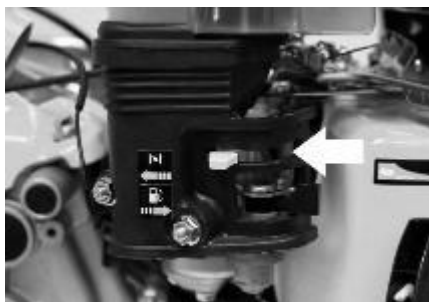
9. ÜZEMBE HELYEZÉS

Előtt ha beállítja a kotró funkciót , ezt magának kell KÉSZÍTENI következő feltételek teljesülnek :

- 5 méteres sugarú körben bármelyiken oldalán a kotrógép , ők nem emberek vagy kifogás melyik ez érintkezhet ;
- a kotrógép van vízszintes helyzetbe helyezve ;
- a motor olajszintje maximum a fürdőszobában van ;
- a váltóban van olaj szint maximum ;
- a motor tartályában legalább 500 ml benzin van ;
- kések vágás biztosított a rögzítőcsavarokkal vagy , ha fel vannak szerelve a szállítókerekkel , ezek rendelkezésre állnak a rögzítőcsavarokkal ismét NYOMÁS az abroncsban beleértve 1,5-2 bar között ;
- minden kotrócsavar megfelelően meg van húzva.

MOTOR váltása

- Helyezzen sokkot csappantyú a jelzése jelző hidegindításhoz.



- Helyezze el a FLAP- ot a benzinszelepet a jelzése jelezve .



- húzza meg 4-szer , finoman , a demaroro húron az alapozáshoz olajozza meg az összes belső motornyílást
- működjön a legjobb gázzal (_ H állásban)



- PLACE kapcsolót ON állásba



- Állítsa a sebességváltót üres állásba (0).
- löni folyamatosan és határozottan a húr motorindító után PRETENSIONER hozzá (húzza Easy amíg ellenállást nem tapasztal kompressziós motor).

- utazás Könnyen a verseny végéig az ellenkező irányba lengéscsillapító, fel Motorral a paramétereken belül működik, azaz nincsenek leállási tünetei.
- Helyezze a CSERÉLŐT a KÍVÁNT LÉPÉSBE és kézzel Balra lassan megnyomva KEZELJE meg a tengelykapcsolót, és a kotrógép CSATLAKOZNI fogja az erőátviteli rendszert.

Fordítva (visszasétálva)

- kézzel jobbra HÚZZA CSERÉLŐT üres állásba . Ezután kézzel jobbra megnyomott tengelykapcsoló kar hátramenet a kürtön Jobbra és kézzel balra nyomja meg az Egyszerű tengelykapcsoló kart.

FIGYELEM:

Engedje el a kar tengelykapcsolóját , és a sebességváltó rendszer fog működni kikapcsolni .

A ESEMÉNYben ahol te zajt hallani folyamatos korcsolyázás a tengelykapcsolón , vagy ha a kotrógép nem mozdul, ellenőrizze még egyszer az időátviteli meghajtó kábelét mert ez volt azt Rövid versenyre telepedett le.

Nem lenni lejtőn használják nagyobb hajlással mint 12 °.

JEGYZET:

Ez idő alatt elkezdheti a talajt ásás művelet .

10. TÜNETI INDÍTÁSI PROBLÉMÁK

- ellenőrizze , hogy az üzemanyagszelep nyitva van -e a jelzett helyzetben
- ellenőrizze , hogy van -e éghető anyag a tartályban , és van- e van megfelelő (ez nem szükséges _ legyen más _ típusú üzemanyag , mint a jelzőfény vagy azzal idősebb mint 1-2 hét)
- ellenőrizze , hogy a gázkar be van-e kapcsolva maximumon működött

- ellenőrizze a légszűrőt van eltömődött val vel szennyeződéseket
- ellenőrizze, hogy a motorleállító kar be van-e nyomva.

Karbantartási lista a kotrógép műszaki vonatkozásairól

Intervallum	Napi	8 óra terhes sége- ként	Az első hónap vagy 25 óra	A harm- adik hónap vagy 150 óra	Minden évben vagy 1001h
a csavarok és az anyák ellenőrzése és csavarozása	A				
motorolaj ellenőrzése és utántöltése	A				
olaj ellenőrzése az üvegszűrő levegőjében (tisztított és cserélt ha szükséges)	A				
A kotrógép külső tisztítása	A				
rendszerindítási rendszer ellenőrzése	A				
beállítási vezérlő alkatrészek	A				
Tengelykapcsoló súrlódó darab	A				
fogaskerekek és csapágyak					A
Motorolaj csere benzin / benzin –			25 óra vagy 6 hónap		
Sebességváltó olaj változás és GEAR			50 óra vagy 6 hónap		

11. KARBANTARTÁS

- minden használat után tisztítsa meg a légszűrőt és cserélje ki az olajat a szűrőkamrában, ha szükséges, vagy a motorolaj cseréjével egy tisztára.



- minden használat után tisztítsa meg és ellenőrizze a vágókéseket
- minden használat után vazelinnel kenje be azt az orsót, amelyen a kések rögzítve vannak
- állítsa be a KÁBELEKET abban az ESEMÉNYben, amelyben azt jelenti, hogy a kések nem reagálnak a parancsokra, vagy megállnak a feladatban
- változás olaj sebességváltó / motor 50/25 üzemóránként vagy 6 havonta .

12. A GÉP CSOMAGOLÁSA ÉS TÁROLÁSA

12.1 CSOMAGOLÁS

A csomagolás az kartondobozokban , zárva , a könnyű utazás érdekében .

A BELSŐ oldalon található:

- használati utasítás
- jótállási jegy
- a kotrógép
- kulcskészlet

12.2 TÁROLÁS

- A kotrógépet száraz, fedett és nedvességtől védett helyen, ablakos és megfelelő szellőzésű helyiségekben kell tárolni.
- Az üzemanyagot ki kell üríteni a tartályból, el kell zárni az üzemanyagcsapot, és hagyni kell a gépet működni, amíg a karburátorban lévő összes üzemanyag

el nem fogy.

- felek aktív fémeit vazelinnel kell bekenni
- A tárolási idő alatt olajat kell ejteni a fürdőszoba motorjából
- Motorolaj kell cserélve , ha a kotró volt több mint 6 hónapig tárolva .

13. KORMÁNYRÚD MŰKÖDÉSI PROBLÉMÁK

Probléma	Lehetséges ok	felbontás
hibás működésű tengelykapcsoló	romlás tengelykapcsoló kar	Csere vagy javítás
	romlás KÁBEL tengelykapcsoló	Csere egy másik újjal
	gyengülő állítóvillák	utánállító KÁBEL vagy cserélje ki a villát
	a kar állítóvillák károsodása	Csere vagy javítás
	A szünet TIP villa	villacsere
	* A súrlódó darab károsodása	kuplung csere
	* Leromlás BOW	villacsere
	* A súrlódó darab nem lehet COUPLING	Szereljen be egy beállító perselyt a csapágyba
	a tengelykapcsoló csapágyának meghibásodása	Cserélje ki egy új , és utántöltött motorolajjal , sebességváltóval
tengelykapcsoló gyengítése után a motor normálisan működik, a hajtótengely főtengelye már nem, vagy lassan MŰKÖDIK	* Leromlás BOW	Cserélje ki egy újjal
	romlási villa	Tisztítsa meg az érintkezési felületet, és Győződjön meg róla szabadon mozog
	zavar KÁBEL	Állítsa be újra a KÁBEL tengelykapcsolót

Probléma	Lehetséges ok	felbontás
üzemzavar felszerelés váltó _ az összes pozícióban	gyengítő csavarok és anyák	csavarok és anyák
hibás működésű tengelykapcsoló tengely	Viselje a felesleges tőkeáttételt	az ITS cseréje
	Offseting ANGLE GEAR	csavar kerek anyát
	Kopás a tengelyrögzítő lyukon túl	Cserélje ki a kart
	mozgásmentes A főtengely , amelyet a meglazult csavarok okoznak	csavarcsavarok
meghibásodás hátramenetben	Kopásirányváltó villák	Cserélje ki egy újjal
	romlás KÁBEL	Cserélje ki egy újjal
	az inverziós tengely gyengítése	csavarcsavarok
	blokkoló villa	Készíts szabadon mozog _

	blokkolja a GEAR- t az inverziós tengely gyengítése	csavar csavarja hátulról az inverziós tengelyt
	Viselje BOW az inverziós tengelyt	Új rugóval helyettesíti
	az inverziós tengely átalakítása	Cserélje ki egy újjal
az inverziós tengely gyengítése	a hátsó csavarok gyengítése az inverziós tengelyen	csavarcsavarok
	gyengül az inverziós tengely és a test HÁZ	Cserélje ki őket val vel Egyéb mi
Fogaskerék zajok		Cserélje ki val vel még egy új
	az A GEAR többlet romlása	Cserélje ki val vel még egy új
	gyengülő GEAR kúp , az inverziós tengely és a Corps HOUSING	A hajtóművet helyettesíti
Kenés olaj _hátsó HÁZTÓL a főtengely	Kopásálló O-gyűrű a főtengelyben	Helyettesítő O-gyűrű
	Viseljen zár alátétet	Cserélje ki egy újjal
	Az O-gyűrű kopja a sapkát	Helyettesítő O-gyűrű
Kenés olajat az inverziós tengelyről	gyengítő csavarok	csavarcsavarok
	Viseljen O-gyűrűt	Helyettesítő O-gyűrű
Kenés olaj TÓL tengely tolatóvillák	Viseljen O-gyűrűt	Helyettesítő O-gyűrű
Kenés olaj TÓL tengelyvilla tengelykapcsoló	Viseljen O-gyűrűt	Helyettesítő O-gyűrű
Kenés olaj _ A változás tengelyétől	Viseljen O-gyűrűt	Helyettesítő O-gyűrű
Kenés olaj CSATLAKOZÁSOKBÓL karimák tárcsa	gyengítő csavarok	csavarcsavarok
	romlási tömítések	Cserélje ki egy kilencesre

Probléma	Lehetséges ok	felbontás
A zajváltó túl nagy	Hiányos sebességváltó olaj	Igazolás szint és tankolás Ha továbbra is fennáll , forduljon a hivatalos szervizhez
Forgáscsár	Rossz az összeszerelés	Újra összeszerelés
Túlmelegedés	megegyezkedik a kenőanyag a dobozban	utántöltés sebességváltó olajjal
	A fogaskerék oldaljátéka túl kicsi	Újra összeszerelés
	axiális eltérések túl kicsik	Újra beállítás
Olajozás val vel Olaj a CSATLAKOZÁSOKBÓL sebességváltó	gyengülő összekötő csavarok	csavarcsavarok
	romlási hüvely	Cserélje ki egy újjal
	romlási zár alátét	Cserélje ki a szemerínggel

Olajozás val vel olajat a furatból a kipufogó hatszöge tengely	romlás hajtótengely	Cserélje ki egy újjal
Olajozás val vel olajleeresztő nyílás	romlás O-gyűrűk	Csere egy újjal
	gyengítő csavarok	csavarcsavarok
Olajozó hadtest HÁZ		Hegesztés vagy festés

Figyelem induláskor!

- Előtt indításkor a váltónak lennie kell semleges helyzetben található .
 - a kotrógép működése közben !
 - fizetés Óvatos forgó kések
 - Tartsa tisztán az üzemanyagot és a kenőanyagot.
 - A kotró sebességének megváltoztatása előtt válassza le a KAPCSOLÓT
- Szállítás**

Időszakos szállítás , ellátás a gázzal akarat lenni zárva és lesz lenni elkerülte a SLOPE a kotrógépet .

13.1 A GÉPPEL KOMPATIBILIS TARTOZÉKOK

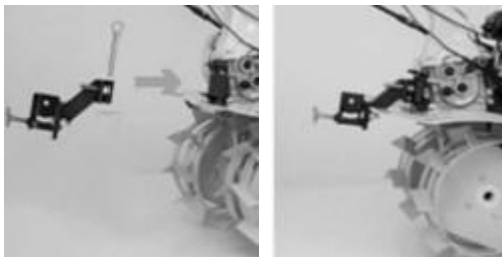
Állítható ritkaság 	Szántó eltemetni _ (ritkaság) TS103 	Eltávolító eszköz _ TS burgonya 
TS103 kultivátor 	Multifunkcionális kultivátor két ritkasággal 	Ültetés eszköz _ és műtrágyázni krumpli 
vetőgép precíziós nagy PTS2 	TS3 3 soros vetőgép 	

Váltvaforgató eke REV2 	Kerékkészlet 500x12 TG 320 gumi 	
Fém kerékkészlet 400 TG 320 	Fém kerékkészlet 500 TG 320 	TS103 dugó 
Ujjkészlet TG320 blokkolóval 	Ujjkészlet TG 320 	Tartozék adapter 
Előzetes: Töltés: 550 kg 	Előzetes: Töltés: 450 kg 	

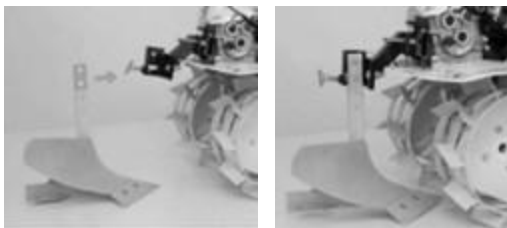
Tartozék vontatott Navigator 88 	Előzetes: Töltés: 750 kg 
---	--

14. TARTOZÉKOK CSATLAKOZTATÁSA

14.1 DUGASZOLHATÓ TENGELYKAPCSOLÓ

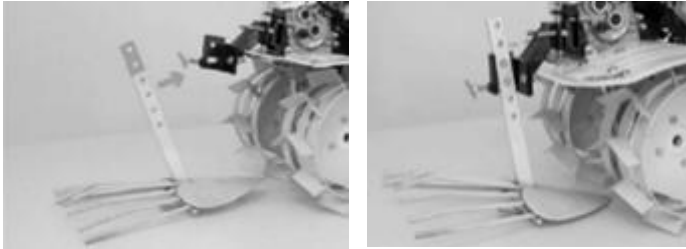


1. Ez az felszerelt tartozék adapter és rögzített val vel csavar



2. ez van eke csatlakoztatása adapterre és rögzítve val vel kettő csavarok .

14.2 A BURGONYA ELTÁVOLÍTÁSÁRA SZOLGÁLÓ ESZKÖZ



CSATLAKOZTATÁSA

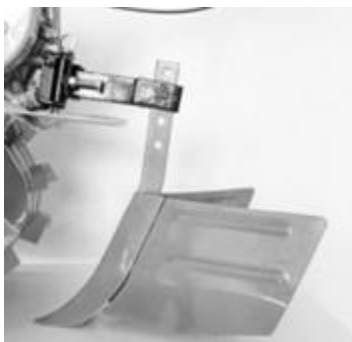
1. Ez az felszerelt tartozék adapter és rögzített val vel csavar
2. Ez az szerelte az eltávolítást eszköz burgonya és rögzített val vel kettő csavarok

14.3 KULTIVÁTOR TENGELYKAPCSOLÓ



1. A kultivátor csavarral és biztonsági felszereléssel működik

14.4 ÁLLÍTHATÓ RITKA TENGYELKAPCSOLÓ



1. A ritkaság csavarral és biztonsági felszereléssel vesz részt

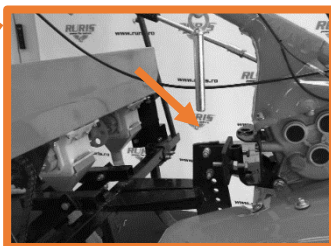
14.5 PÓTKOCSI TENGYELKAPCSOLÓ



1. Az utánfutó csavarral és biztonsági felszereléssel van csatlakoztatva

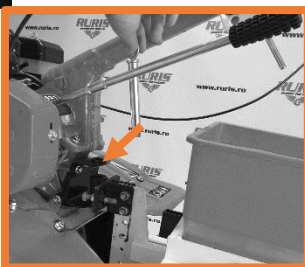
14.7 3 SOROS VETŐGÉP CSATLAKOZÓ TS3

1. A vetőgép csavarral és biztonsági berendezéssel bekapcsol



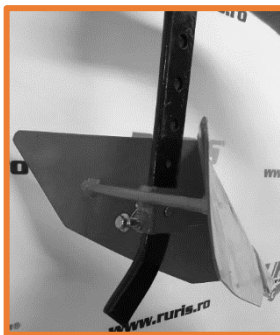
14.8 PTS2 NAGY PONTOSSÁGÚ VETŐCSATLAKOZÓ

1. A vetőgép csavarral és biztonsági berendezéssel bekapcsol



14.9 CSATLAKOZÁSI MÉLYSÉG-BEÁLLÍTÓ TÁMASZ ÉS FÖLDBE ÁSOTT EKE

1. A beállítási támaszmélység és az eke a LÉTESÍTMÉNYEKBŐL SZÁRMAZÓ



csavarok HASZNÁLATÁVAL kapcsolódik

15. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE



Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termékleírás: A **TARTOZÓ** a talajfeldolgozó és egyéb munkák szerepét tölti be, a kotró az alapvető energiakomponens, a forgóvágó késekkel és egyéb tartozékokkal a tényleges munkaeszköz.

A termék: TILLER

A termék sorozatszáma: AADG0100001XXRUR915ACC (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, 5. és 6. karakter a tételszámot, 7-11. karakterek a termékszámot)

Típus: RURIS

modell: 915ac

Motor: termikus, benzines, 4 ütemű

Teljesítmény: 15 LE

Sebességszám: 2 előre + 1 hátra

Max. kések száma: 32 (4x8 készlet)

Erőátvitel: Kúpos fogaskerekek olajban

Munkaszélesség: 750-1100 mm

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - az autók forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 2006/42/EK irányelvvel összhangban - **autók; biztonsági és védelmi követelmények**, EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek. Biztonság, 2014/30/EU irányelv az elektromágneses kompatibilitásról (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019,) **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989 EU-rendelet módosította)** - a gáz-halmazállapotú kibocsátások, valamint a szennyező részecskék és a motorok kibocsátásának korlátozására vonatkozó intézkedések megállapításáról HG 467/2018 Az említett rendelet végrehajtási intézkedéseivel kapcsolatban igazoltuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak és kijelentjük, hogy megfelel a főbb biztonsági és védelmi követelményeknek.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100: 2011 / EN ISO 12100:2010 – Biztonsági autók . Alapfogalmak , alapelvek _ általános tervezés . Alapvető terminológia , módszertan . TECHNIKA ALAPELVEK

SR EN ISO 11102-1 : 2010/ ISO 11102-1 : 2020 - Belső égésű motorok , mozgási alternatívával . Indulás sebességváltó _ kézi . 1. rész : Biztonsági követelmények _ és teszt

SR EN ISO 3744: 2011 / EN ISO 3744:2011 - Gépek ERDŐ és GÉPEK kertészethez . Próbakód SOUND belső égésű motorral felszerelt GÉPEK számára

SREN ISO 11850:2012/ENISO 11850:2011 - Erdészeti gépek . követelmény Általános biztonság

SR EN ISO 4254-1 : 2016/ EN ISO 4254-1 : 2015 – Mezőgazdasági gépek . Biztonság.

SR EN ISO 4254-5 : 2018/ EN ISO 4254-5 : 2018 - Mezőgazdasági gépek . Biztonság. 5. rész : Feldolgozó gépek _ a talaj val vel a motor által hajtott munkatestek

SR EN 709+A 4: 2010/ EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 – Mezőgazdasági gépek és erdőgazdálkodás . Gyalogos felszerelt kopott MALOMOK , seprőgépek és MILLS vezetés közben kerék (ek). Biztonság

SR EN ISO 13857: 2020/ EN ISO 13857:2020- Biztonsági autók . Biztonsági távolságok a megelőzés érdekében A VÉGTAGOK MEGMAGASABBAN és lejjebb kerülhetnek a zónába veszélyesen

SR EN 14930+A 1: 2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Mezőgazdasági gépek és ERDŐ és GÉPEK kertészethez . gépek Kézzel és karmester gyalogos . MEGHATÁROZÁS a forró TERÜLETEKkel való érintkezés veszélye

SR EN 12733: 2019/ EN 12733:2018- Mezőgazdasági gépek és erdőgazdálkodás . LánCFűrészek gyalogos kezelővel. Biztonság

+ A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011 - Belső égésű motorok mozgási alternatívával . Biztonság. 1. rész : kompressziós gyújtású motorok

SR EN 11850: 2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Erdészeti gépek . őnjáró gépek . _ Biztonsági követelmények

SR EN ISO 14982: 2009/ EN ISO 14982:2009 – Mezőgazdasági gépek és erdőgazdálkodás . Kompatibilitás elektromágneses . Vizsgálati módszerek és elfogadhatóság kritériumok _

SR EN 55014-1 : 2017/ EN 55014-1 : 2017- Elektromágneses kompatibilitás . DEVICES háztartás követelménye készülékek , szerszámok ELEKTROMOS és KÉSZÜLÉKEK hasonló . 1. rész : műsorszórás

SR EN 55014-2: 2015/ EN 55014-2 : 2015 – Elektromágneses kompatibilitás . DEVICES háztartás követelménye készülékek , szerszámok ELEKTROMOS és KÉSZÜLÉKEK hasonló . 2. rész : Immunitás . Termékcsalád szabvány _

SR EN IEC 61000-3-2 : 2019/ EN 61000-3- 2: 2014- Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 3-2 rész : Határértékek – Áramkorlátok kibocsátás harmonikusok (a berendezés bemeneti árama ≤ 16 A fázisonként)

SR EN 61000-3-3 : 2014/ EN 61000-3-3 : 2013 – Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 3-3 rész : Határértékek – Feszültségváltozások, feszültségingadozások és villogás a hálózatokban, kis teljesítményű nyilvános feszültségben, berendezésekhez amelynek névleges árama ≤ 16 A fázisonként, és amelyekre nem vonatkoznak néhány bejelentkezési korlátozás

- **2000/14/EK irányelv** (módosítva a 2005/88/EK irányelven keresztül) – Zajkibocsátás a környezetbe külső
- **2006/42/EK irányelv** - az autókra vonatkozóan - az autók piaci bevezetése
- **Irány 2014/30/EU** – a kompatibilitási elektromágnesességről (HG 487/2016 a kompatibilitási elektromágnesesekről , frissítve 2019);
- **2016/1628 rendelet (módosítva). a 2018/989 EU rendelet)** - a létesítmény kibocsátását korlátozó intézkedések gázok és szennyező részecskék eljövétel motoroktól

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001: 2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

A MOTOROK JELÖLÉSE ÉS CÍMKÉZÉSE

A 2016/1628 (a 2018/989 EU rendelettel módosított) és a HG 467/2018 számú EU-rendelet szerint a RURIS berendezéseken és gépeken kapott és használt szikragyújtású benzinmotorok a következőkkel vannak jelölve:

- Gyártó márka és neve: CDGM CO LTD
- Típus: BS190F/P
- A szakosodott gyártó által kapott típus-jóváhagyási szám:

e 24*2016/1628*2022/992SYB1/P*0086*01

- Motorazonosító szám – egyedi szám.

- Általános motor koncepció

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: **Craiova, 2023.09.27**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2023**

sz. rend.: **978/2023.09.27**

Meghatalmazott személy és aláírás: Ing. Stroe Marius Catalin
főigazgatója
SC RURIS IMPEX SRL



MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT EK

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő : Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru –
gyártástervezési igazgató

Termékleírás: A TARTOZÓ a talajfeldolgozó és egyéb munkák szerepét tölti be, a kotró az alapvető energiakomponens, a forgóvágó késekkel és egyéb tartozékokkal a tényleges munkaeszköz.

A termék: TILLER

A termék sorozatszám: AADG0100001XXRUR915ACC (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, 5. és 6. karakter a tételszámot, 7-11. karakterek a termékszámot)

Típus : RURIS

modell : 915ac

Motor : termikus, benzines, 4 ütemű

Teljesítmény: 15 LE

Sebességszám : 2 előre + 1 hátra

Max. kések száma : 32 (4x8 készlet)

Erőátvitel : Kúpos fogaskerekek olajban

Munkaszélesség : 750-1100 mm

Hangnyomásszint: **85,8 dB (A)**

Hangteljesítmény szint: **103,8 dB**

Akusztikus teljesítményszint számú vizsgálati jelentésével a Hangzhou Wanve Certification Technology Service Co Ltd. tanúsítja. MD-20195080-1/16.01.2020 a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 előírásai szerint.

Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) HG 1756/2006 irányelvvel összhangban - a tervezett berendezések által kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról, épületeken kívüli felhasználás esetén a termék meghatározott szabványoknak való megfelelőségét ellenőriztük és tanúsítottuk, és kijelentjük, hogy a főbb követelményeknek megfelel.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet** (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001: 2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: **Craiova, 2023.09.27**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2023**

Rendszám: **979/2023.09.27**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin, a
Ruris Impex SRL
vezérigazgatója



ПРОФЕСИОНАЛНА ФРЕЗА RURIS 915ACC



съдържание

1. Въведение	4
2. Инструкции за безопасност	5
2.1 Предупреждения за машината	5
2.2 Предупреждения	7
3. Преглед на машината	9
4. Технически данни	10
5. Сглобяване.....	11
6. Доставка на гориво и масло	18
6.1 Доставка на масло.....	18
6.2 Захранване с гориво.....	20
7. Предоперативни проверки.....	21
8. Период на разработка.....	21
9. Въвеждане в експлоатация	22
10. Симптоматични проблеми при стартиране	24
11. Поддръжка	26
12. Опаковка и съхранение на машината	26
12.1 Опаковка	26
12.2 Съхранение	27
13. проблеми с работата на мотофрезата	27

14. Куплиране на принадлежности	32
14.1 Щепселно съединение	32
14.2 Прикачване на устройството за изваждане на картофи	33
14.3 Куплунг на култиватор	33
14.4 Регулируем рядък съединител	34
14.5 Теглич на ремарке	34
14.7 Съединител за 3-редова сеялка TS3	34
14.8 PTS2 съединител за високо прецизна сеитба	35
14.9 Опора за регулиране на дълбочината на съединяване и заровен плуг	36
15. Декларации за съответствие	37

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието в нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през цялото това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещания, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения .

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се насладите на неговата работа дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, тъй като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервизи.

За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи върху развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и изпълнение, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация и поддръжка на клиенти :

Телефон: 0351.820.105

електронна поща: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА МАШИНАТА



Внимание! опасност!



Внимателен! Запалим материал.



Пазете се от ротационни ножове. Дръжте ръцете и краката си далеч, докато машината работи.



Внимателен! Задушаваща атмосфера. Не стартирайте машината в затворени пространства.



Внимателен! Горещи повърхности.



Внимателен! Риск от телесни наранявания за хора в близост до машината.



Внимателен! Стартирайте ножовете само с монтирани предпазители.



Внимателен! Спазвай дистанция.



Операторът трябва да носи лични предпазни средства (ЛПС). Ако машината се използва, трябва да носите защитни очила срещу предмети, изпъкнали във въздуха, трябва да носите защита на слуха, като например акустично изолирана каска.



Прочетете ръководството с инструкции преди употреба.



Не докосвайте движещите се части на машината.



Не изхвърляйте машината или нейните компоненти при битовите отпадъци.



Не пъхайте ръката си.

2.2 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Упражнение:

- а) Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на машината.
- б) Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината.
- в) Вие не го правите работа никога Кога хора, особено децата или домашните любимци са в близост .
- г) Потребителят е отговорни за злополуки или опасности , които възникват върху ДРУГИ хора или имущество тях .

Обучение:

- а) Винаги носете предпазни обувки и дълги панталони, когато работите. Не използвайте машината, когато сте боси.
- б) Внимателно проверете зоната, където ще се използва оборудването, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от машината.
- с) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Бензинът е силно запалим:
 - съхранявайте горивото в специално проектирани контейнери.
 - зареждайте само на открито и не пушете, докато зареждате.
 - добавете гориво преди стартиране на двигателя. Никога не сваляйте капачката на резервоара и не добавяйте бензин, докато двигателят работи или когато е горещ.
 - ако върху машината е бил разлят бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя, отдалечете машината от зоната на разлива и избягвайте да създавате източник на запалване, докато бензиновите пари не се изпарят.
 - уверете се, че капачката на резервоара се затваря плътно при затягане. Ако е повреден, сменете го.
- д) Ако ауспухът е повреден, сменете го.

е) Преди употреба винаги проверявайте визуално съставните части на машината. Сменете износени или повредени елементи и винтове.

Операция:

а) Не стартирайте двигателя в затворени помещения, където могат да се натрупат опасни изпарения на въглероден окис.

б) Работете само на дневна светлина или в помещения с добра изкуствена светлина.

в) Докато използвате машината, вървете след нея, не бягайте.

д) Бъдете изключително внимателни, когато променят посоката на движение по склонове. Не използвайте машината при наклони, по-големи от 10°.

е) Когато работите на наклон, дръжте резервоара за гориво малко над половината, за да минимизирате риска от разливане на гориво.

д) Бъдете изключително внимателни, когато работите с машината на заден ход или когато я дърпате към себе си.

ф) Стартирайте двигателя внимателно, в съответствие с инструкциите на производителя и с краката си далеч от режещите ножове.

г) Не поставяйте ръцете или краката си близо до или под движещите се части на машината.

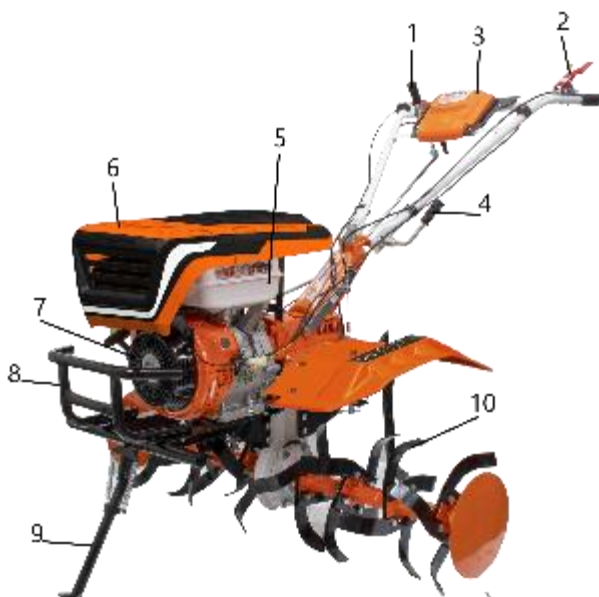
з) Спрете двигателя преди зареждане с гориво или когато напускате машината.

и) Не блокирайте лоста за включване на съединителя. Преди употреба се уверете, че работи правилно.

й) Не използвайте други видове или размери гуми освен препоръчаните от производителя.

к) Всички операции свързани с поддръжка, настройка и обслужване трябва да бъдат извършвани при изключен ДВИГАТЕЛ.

3. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА



1. Променливи скорости
2. Лостов съединител
3. Комплект инструменти
4. Дръжка за регулиране на клаксона
5. Резервоар за гориво
6. Хъл
7. Стартер
8. Булбар
9. Лице за опора на краката
10. Режещ монтаж

4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мотор	Общ двигател
Оперативен цикъл	4 тактов
Мощност на двигателя	15 к.с
Цилиндричен капацитет	420 кубика
Запалителна система	Електронен
Ускорете спирането на лоста	Стандартно оборудване
Стартиране	ръчно
Осветителна система	светлина
Превключвател	Комфорт - бързо
Предаване	зъбни колела, заострени в маслото
Корпус на трансмисията	Чугун нодуларен
Регулиране на клаксона	Ляво- дясно, горе-долу
Скорости	2 напред + 1 назад
Работна ширина	750-1100 мм
Работна дълбочина	100-360 мм
Запалим	Бензин
Капацитет на резервоара	6,5 л
Среден разход на гориво	1.7л/ч
Маслена баня на двигателя	1,1'
Трансмисия в маслена баня	2.3 л
Повърхностна средна работа	800-1500 кв./ч
Тежест мрежа с аксесоари	114,4 кг
Гаранция	24 месеца
Справяне с вибрациите	ляво 4.84m/s ² - дясно 5.82m/s ²

Сменете маслото на двигателя на всеки 25 часа работа , а трансмисията на всеки 50 часа работа или 6 месеца .

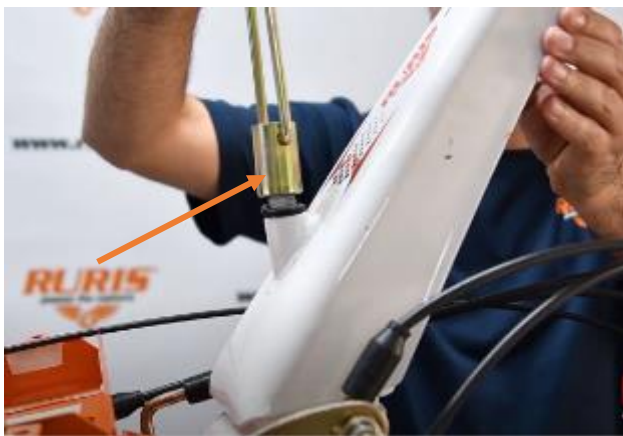
5. СГЛОБЯВАНЕ



Така е монтира дълбокия крак и го е фиксирани с болт и безопасност .



идва _ на части закрепете опората на клаксона .



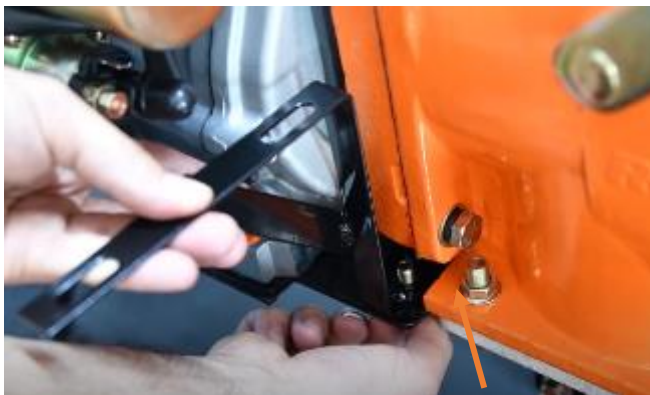
Така е монтира стойката на клаксона и я фиксира с помощта гайка .



Така е фиксирани рога на опора



Монтира се задната опора на крилата.



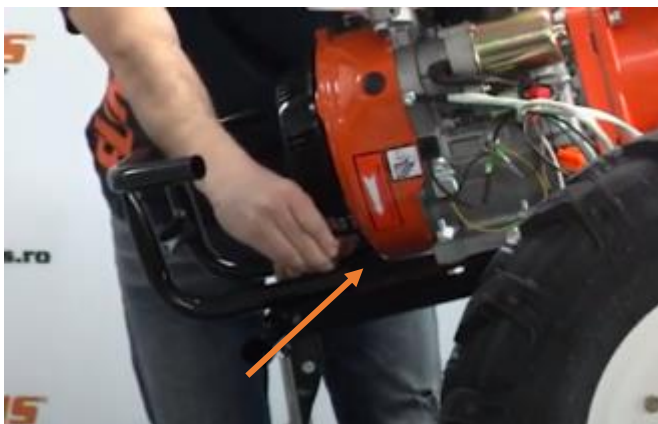
Монтира се опорна лицева страна на крилата.



Така е монтирани КРИЛА и фиксирани в винтовете .



Така е монтира удължителите и ги фиксира с винтовете .



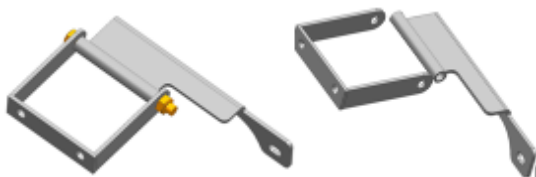
Така е монтиран броня лице



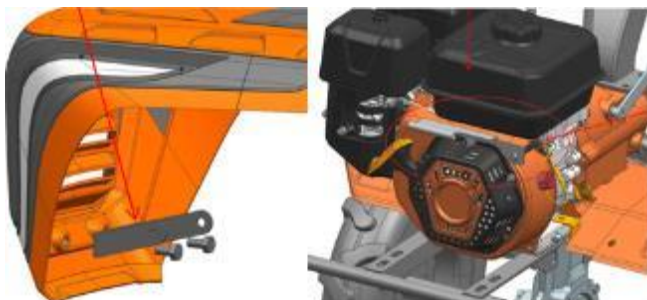
За СГЛОБЯВАНЕ използвайте 2-те стартови винта , тогава адаптирам се вашият компонент 2 от опорната предна част на корпуса .

монтажен корпус

- разглобете винта на корпуса на скобата



- монтирайте предната част на опората на корпуса и задната част на румпела, КАТО ИЗПОЛЗВАТЕ винтове и доставената втулка



- монтирайте задната опора на корпуса върху монтажната трансмисия. адаптирайте опорната страна на винта и го затегнете, докато двете части на стойката могат да се въртят. Закрепете корпуса върху задната му опора, ИЗПОЛЗВАЙКИ гайка и предоставена шайба. конектор LED гнезда





Така е фиксирани инструмент комплект .



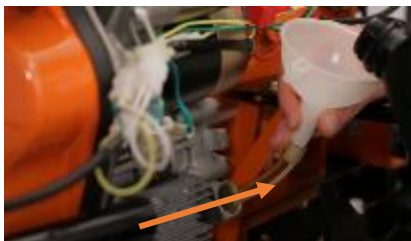
Машини напълно сглобени .

6. ДОСТАВКА НА ГОРИВО И МАСЛО

6.1 ДОСТАВКА НА МАСЛО

мощност с двигателно масло

Преди стартиране на двигателя , захранване на ДВИГАТЕЛЯ с масло RURIS 4T-MAX или масло с класификация API: CI-4/SL, умножено по-ГОРЕ от това .



Капацитет на маслената баня 1.1L двигател

Така е препоръчителна смяна на маслото след първите 5 часа , след след стандартен процес на 25 часа .

Масло ниво

проверка нивото на двигателното масло се извършва при хоризонтално положение на багера .

the _ маслото трябва да пристигне до предпоследния намотка на конца щепсел.



В СЛУЧАЙ, при който не проверите нивото на маслото (двигател и трансмисия), има риск от разрушаване на двигателя и трансмисията.

Винаги, преди всяко стартиране, плъзнете леко до един много 4 пъти струната на стартера на двигателя (бутона за стартиране в позиция OFF), така че маслото да влезе във всички ОТВОРИ на цилиндри, клапани.

В противен случай , ако опитате ДА СТАРТИРАТЕ двигателя внезапно чрез РИСУВАНЕ директно от струнния стартер, рискувате да блокирате ДВИГАТЕЛЯ или ПОВРЕДА, гравирайте А този.

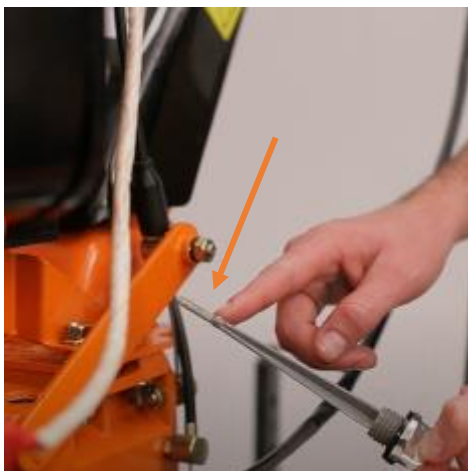
мощност с трансмисионно масло

капацитет трансмисия маслена баня е 2,6 L.

трансмисионно масло RURIS G - Tronic или класифициране масло API : GL-4 пъти ПО-ГОРНО от това . максималното масло на редуктора е отстрани _ долната част на емисията дупка .



оптималното Посочено е на градуиращата линия



Багерът не се доставя с масло в редуктора за баня.

СМЯНАТА НА ТРАНСМИСИОННОТО МАСЛО СЕ ПРАВИ НА ВСЕКИ 50 ЧАСА РАБОТА ИЛИ НА 6 МЕСЕЦА.

6.2 ЗАХРАНВАНЕ С ГОРИВО

Използвайте качество гориво ОТ станции за зареждане упълномощен .

Заредете с горим тип БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН с най-добро качество , с помощта на метал фуния , в пространства отворени и далеч от източници на огън или искри , които би предизвикало пожар .

ВНИМАТЕЛЕН!

Не хранете на земята или в съседство растения , защото форсиране влошаване ОКОЛНАТА СРЕДА околните .

7. ПРЕДОПЕРАТИВНИ ПРОВЕРКИ

1. Проверете дали всички винтове са стегнати и регулирайте, ако е необходимо.
2. Проверете всяка ръкохватка на кормилото (лост за газта , предавка скоростен лост и заден ход), за да проверите функционалността ако дръжките за позиции са неправилни, коригирайте те да бъдат на подходящите позиции .
3. Преместете предавката скоростен лост в неутрално положение .
4. Доливане на маслото.
 - Долейте двигателно масло тиган с смазващ масло RURIS 4T-MAX .
 - поставете МАШИНАТА върху ПЛОСКА повърхност за известно време хранене с трансмисионно масло в скоростната кутия .
 - За проверка на маслото ниво използвайте масло щека , масло трябва да е максимално ниво .
 - Проверете течове на масло.
 - Проверете въздушния филтър GLASS гарафа .
 - добавен масло във въздушния филтър .
5. Почистете от прах и мръсотия единица , специално въздушния филтър .
6. Не се препоръчва използването на МАШИНА, ако работната повърхност е с по-голям наклон от 10°.

8. ПЕРИОД НА РАЗРАБОТКА

Багерът трябва да работи 5 часа в задачата лесно . След това период , направете смяна на масло както в трансмисията, така и в двигателя. Заредете след това трансмисионното масло за баня с RURIS G- Tronic масло или масло с класификация на API : GL- 4 пъти НАГОРНО до нея , колко и маслен съд на двигателя с масло RURIS 4T-MAX или масло с класификация на API : CI-4 / SL пъти НАГОРНО това .

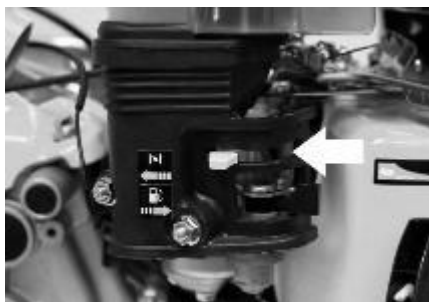
9. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди поставяйки във функцията багера , вие трябва сами да **НАПРАВИТЕ** това следващия условията са изпълнени :

- в радиус от 5 метра от двете страна на багера , те не са хора или възражение с който това може да влезе в контакт;
- на багер е поставен в хоризонтално положение;
- двигателят има масло на ниво баня максимум;
- на скоростна кутия има масло максимално ниво ;
- двигателят има минимум 500 мл бензин в резервоара;
- ножове са предвидени рязане с фиксиращите болтове или, ако са монтирани транспортните колела , те са осигурени с фиксиращите болтове , отново **НАЛЯГАНЕТО** в гумата е включени между 1,5-2 бара;
- всички болтове на багерите са затегнати съответно.

Превключване на ДВИГАТЕЛЯ

- Поставете шок клапа в __ __ значение индикатор за студен старт.



- Позиционирайте FLAP бензиновия клапан в значение посочено .



- издърпайте 4 пъти, внимателно , на връвта demarago , за да започнете с смажете всички вътрешни отвори на двигателя
- действайте с най-добрия си лост за газ (в _ позиция H)



- Превключвател PLACE на позиция ON



- Поставете скоростния лост в неутрално положение (0).
- стреляйте непрекъснато и здраво по стартера на струнния двигател, след ПРЕНАТЯГАЧ към него (плъзнете лесно, докато изпитате съпротивление на компресионния двигател).

- пътуване Лесно до края на състезанието в противоположната посока амортизатор, нагоре Когато ДВИГАТЕЛ работи в рамките на параметрите, т.е. няма симптоми на спиране.
- Поставете ОБМЕННИКА в ЖЕЛАНАТА СТЪПКА и с ръка натиснете бавно левия съединител HANDLE и багерът ще СВЪРЗИ трансмисионната система.

Обратното (връщане назад)

- с ръка надясно PULL EXCHANGER в неутрално положение. След това с ръка натиснете десния лост за заден ход, разположен на клаксона Отдясно и с ръка отляво натиснете лоста за лесен съединител.

ВНИМАНИЕ:

Освободете съединителя на лоста и трансмисионната система ще го направи откачвам се .

В СЪБИТИЕТО където Вие чуйте шум непрекъснато пързаяне на съединителя , или ако багерът не се движи, проверете още веднъж задвижващия кабел на трансмисията защото това беше то Спрял се на състезание късо.

Да не бъде използвани в наклона с по-голям наклон от 12 ° .

ЗАБЕЛЕЖКА:

През това време можете да започнете почвата _ изкопаване операция .

10. СИМПТОМАТИЧНИ ПРОБЛЕМИ ПРИ СТАРТИРАНЕ

- проверете дали горивният клапан е отворен в посоченото положение

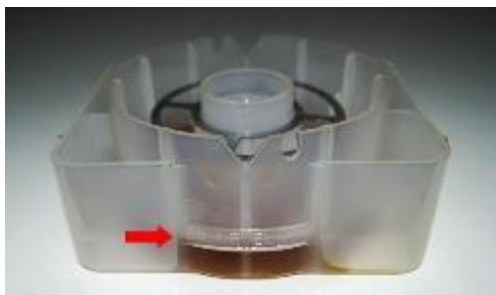
- проверете дали имате запалими в резервоара и дали е подходящо (то не е необходимо бъди различен _ вид гориво от индикатора или с _ по-стари от 1-2 седмици)
- проверете дали лостът на газта е работи на максимум
- проверете дали въздушният филтър е задръстен с примеси
- проверете дали лостът за спиране на двигателя е натиснат.

Списък за поддръжка технически аспекти на багера

Интервал	Ежедневно	8 часа на бременост	Първият месец или 25ч	Третата _ месец или 150ч	Във всяка година или 1001ч
проверка и завинтване на болтовете и гайките	A				
проверка и доливане на двигателно масло	A				
проверка на маслото във въздушния стъклен филтър (почистено и заменено _ ако е необходимо)	A				
Почистване на екстериора на багера	A				
проверка на системата за зареждане	A				
контролни части за настройка	A				
Фрикционна част на съединителя	A				
зъбни колела и лагер					A
Смяна на двигателно масло бензин / бензин			25 часа или 6 месеца		
Скоростна кутия масло промяна и GEAR			50 часа или 6 месеца		

11. ПОДДРЪЖКА

- след всяка употреба почиствайте въздушния филтър и сменете маслото във филтърната камера с чисто, ако е необходимо, или със смяна на маслото на двигателя.



- след всяка употреба почиствайте режещите ножове и ги проверявайте
- след всяка употреба смажете с вазелин шпиндела, върху който са фиксирани ножовете за рязане
- коригирайте КАБЕЛИТЕ в СЪБИТИЕТО, в което съобщавате, че ножовете не отговарят на команди или спират в задачата
- промяна масло трансмисия/двигател на всеки 50/25 часа работа или 6 месеца .

12. ОПАКОВКА И СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА

12.1 ОПАКОВКА

Опаковката е направени в картонени кутии, затворени , за лесно пътуване .

В INSIDE ITS намерете:

- ръководство за употреба
- гаранционен сертификат
- багерът
- комплект ключове

12.2 СЪХРАНЕНИЕ

- Багерът трябва да се съхранява на сухо място, покрит и защитен от влага, в помещения с прозорци и подходяща вентилация
- Горивото трябва да се източи от резервоара, кранът за гориво да се затвори и машината да се остави да работи, докато цялото гориво в карбуратора се изразходва.
- страните активни метали трябва да се намажат с вазелин
- Трябва да изтече маслото в двигателя на банята с времето за съхранение
- Моторното масло задължително сменен , ако багерът беше съхранявани повече от 6 месеца .

13. ПРОБЛЕМИ С РАБОТАТА НА МОТОФРЕЗАТА

проблем	Възможна причина	резолюция
неизправност на съединителя	влошаване лост на съединителя	Подмяна или ремонт
	влошаване CABLE съединител	Смяна с друг нов
	отслабване на вилки за регулиране	КАБЕЛ за пренастройка или смяна на вилка
	влошаване на вилиците за регулиране на рамото	Подмяна или ремонт
	Вилцата за прекъсване TIP	смяна на вилица
	* Влошаване на фрикционната част	смяна на съединителя
	* Влошаване BOW	смяна на вилица
	* Фрикционната част не може да COUPLING	Добавете регулираща втулка в лагера
След отслабване на съединителя, двигателят работи нормално, главният вал на задвижващия вал вече не РАБОТИ или РАБОТИ бавно	повреда на лагера в съединителя	Сменете го с един нов и напълнете отново с двигателно масло , скоростна кутия
	* Влошаване BOW	Сменете го с една нова
	влошаване вилка	Почистете контактната повърхност и се УВЕРЕТЕ, че движи се свободно
	КАБЕЛ за смущения	Регулирайте отново CABLE съединителя

проблем	Възможна причина	резолюция
---------	------------------	-----------

неизправност съоръжения превключвател _ във всички позиции	отслабващи болтове и гайки	винтови болтове и гайки
неизправност на съединителния вал	Износване на излишния ливъридж	замяна на ITS
	Изместване ЪГЛОВО ЗАБЕЛЕЖКА	завийте кръгла гайка
	Износване в излишък на отвора за фиксиране на вала	Променете опората на ръката
	свободно движение Основна ос, причинена от хлабави болтове	винтови болтове
неизправност на задна предавка	Реверсивни вилки на износване	Сменете го с нова
	влошаване CABLE	Сменете го с една нова
	отслабване на инверсионната ос	винтови болтове
	блокираща вилка	направи движи се свободно
	блокиране на GEAR през отслабване на инверсионната ос	винт болт ОТ задната страна на инверсионната ос
	Носете BOW инверсионната ос	Замени с нова пружина
	трансформация на инверсионната ос	Сменете го с една нова
отслабване на инверсионната ос	отслабване на задните болтове на оста на обръщане	винтови болтове
	отслабване на инверсионната ос и тялото КОРПУС	Сменете ги с други ние
Шумове от предавките		Сменете го с още един нов
	влошаване на излишъка A GEAR	Сменете го с още един нов
	отслабване на GEAR conic , оста на обръщане и корпуса на корпуса	Заместващи зъбни коелела
Смазване масло _ОТ задната част КОРПУС основната ос	О-пръстен за износване в главния вал	Заместители О-пръстен
	Носете заключваща шайба	Сменете го с една нова
	О-пръстенът носи капачката	Заместители О-пръстен
Смазване масло ОТ инверсионната ос	отслабващи болтове	винтови болтове
	Носете О-пръстени	Заместители О-пръстен
Смазване масло ОТ вал вилки за заден ход	Носете О-пръстени	Заместители О-пръстен
Смазване масло ОТ вал вилка съединител	Носете О-пръстени	Заместители О-пръстен
Смазване масло _ ОТ ос на смяна	Носете О-пръстени	Заместители О-пръстен
Смазване масло _ОТ ВРЪЗКИ диск с фланци	отслабващи болтове	винтови болтове
	влошаване на уплътненията	Заменете с една деветка

проблем	Възможна причина	резолюция
Шумът е твърде голям	Липса на трансмисионно масло	Проверка ниво и зареждане с гориво Ако продължава , отидете в оторизиран сервис
Заключване на въртене	Неправилно сглобяване	Повторно сглобяване
Прегряване	провиснете смазката в кутията	презареждане с трансмисионно масло
	Твърде малък страничен луфт на предавката	Повторно сглобяване
	твърде малки аксиални отклонения	Повторна настройка
Омасляване с масло ОТ ВРЪЗКИ скоростна кутия	отслабване на свързващи болтове	винтови болтове
	влошаване ръкав	Сменете го с една нова
	влошаване заключваща шайба	Заменете го със семеринг
Омасляване с масло ОТ дупка шестоъгълник на ауспуха вал	влошаване на задвижващия вал	Сменете го с една нова
Омасляване с отвор за източване на маслото	влошаване на О-пръстените	Смяна с един нов
	отслабващи болтове	винтови болтове
Oiling Corps КОРПУС		Заваряване или боядисване

Внимание при стартиране!

- Преди започвайки , чейнджърът трябва да бъде намерени в неутрална позиция.
- Бъдете ВНИМАТЕЛНИ по време на работа на багера !
- плащат Внимателни въртящи се ножове
- Поддържайте горивото и смазката чисти.
- Изключете СЪЕДИНИТЕЛЯ преди да промените скоростта на багера **транспорт**

На период транспортиране, доставка с газта ще бъде затворен и ще бъде избегнат НАКЛОН на багера .

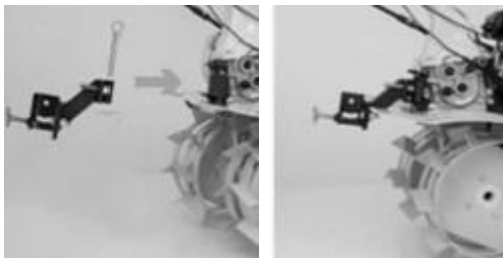
13.1 АКСЕСОАРИ, СЪВМЕСТИМИ С МАШИНАТА

Регулируема рядкост 	Оран да зарови (рядкост) TS103 	Устройство за отстраняване _ TS картофи 
Култиватор TS103 	Многофункционале н култиватор с две рядкост 	Засаждане устройство _ и наторяване картофи 
прецизна сеялка PTS2 	TS3 3- редова сеялка 	
Обръщателен плуг REV2 	Комплект джанти 500x12 TG 320 гума 	

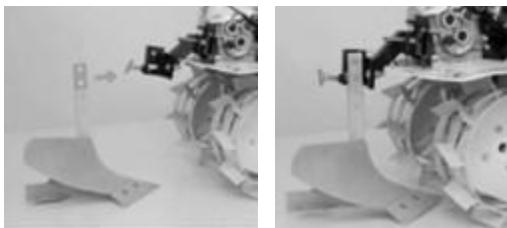
Комплект джанти метални 400 TG 320 	Комплект джанти метални 500 TG 320 	Щепсел TS103 
Комплект ръкави с блокер TG320 	Комплект ръкави TG 320 	Адаптер за аксесоари 
Ремарке : Натоварване : 550 кг 	Ремарке : Натоварване : 450 кг 	
Аксесоар теглич Navigator 88 	Ремарке : Натоварване : 750 кг 	

14. КУПЛИРАНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

14.1 ЩЕПСЕЛНО СЪЕДИНЕНИЕ



1. Така е монтиран аксесоар адаптер и фиксирани с болт



2. това е закачане на плуг на адаптер и фиксирано с две винтове .

14.2 ПРИКАЧВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО ЗА ИЗВАЖДАНЕ НА



КАРТОФИ

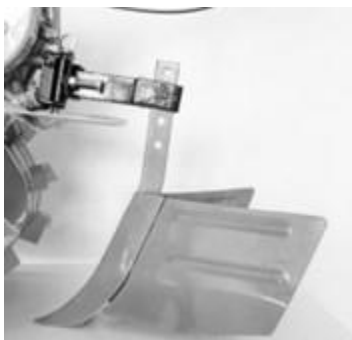
1. Така е монтиран аксесоар адаптер и фиксирани с болт
2. Така е монтира премахването _ устройство картофи и фикс с две винтове

14.3 КУПЛУНГ НА КУЛТИВАТОР



1. Култиваторът се захваща с ИЗПОЛЗВАНЕ на болт и предпазно оборудване

14.4 РЕГУЛИРУЕМ РЯДЪК СЪЕДИНИТЕЛ



1. Rarity включва ИЗПОЛЗВАНЕ на болт и предпазно оборудване

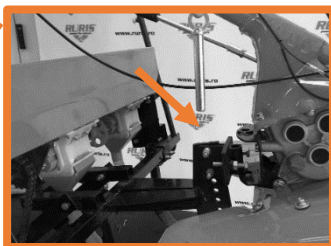
14.5 ТЕГЛИЧ НА РЕМАРКЕ



1. Ремаркетото е прикачено С помощта на болт и предпазно оборудване

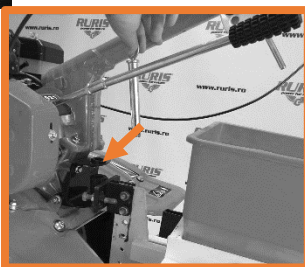
14.7 СЪЕДИНИТЕЛ ЗА 3-РЕДОВА СЕЯЛКА TS3

1. Сеялката се захваща с ИЗПОЛЗВАНЕ на болт и предпазно оборудване



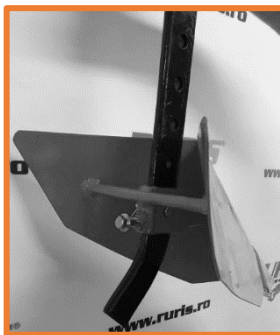
14.8 PTS2 СЪЕДИНИТЕЛ ЗА ВИСОКО ПРЕЦИЗНА СЕИТБА

1. Сеялката се захваща с ИЗПОЛЗВАНЕ на болт и предпазно оборудване



14.9 ОПОРА ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА СЪЕДИНЯВАНЕ И ЗАРОВЕН ПЛУГ

1. Регулирането на дълбочината на опората и плуга се захващат С



ПОМОЩТА на болтове ОТ СЪОРЪЖЕНИЯ

15. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ



Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: ФРЕЗА играе ролята на обработка на почвата и други работи, като багерът е основният енергиен компонент, а ротационният фреза с ножове и други принадлежности е същинското работно оборудване.

Продуктът: ФРЕЗА

Сериен номер на продукта: AADG0100001XXRUR915ACC (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 номер на партида, знаци 7-11 номер на продукта)

Тип : RURIS

Модел : 915acc

Двигател : термична, на бензин, 4 такта

Мощност : 15 к.с

Брой скорости : 2 напред + 1 назад (комплекта)

Макс. брой ножове : 32 (4x8)

Трансмисия : Конични пиньони в масло

Работна ширина : 750-1100 мм

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, Директива 2006/42/ЕС - автомобили; изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 – Машини. Сигурност, Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана 2019 г.) Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен от Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите и HG 467/2018 по отношение на мерките за прилагане на споменатия регламент, ние сме удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100: 2011 / EN ISO 12100:2010 - Автомобили за сигурност. Основни понятия, принципи _ общ дизайн . Основна терминология , методика . ПРИНЦИПИ ТЕХНИКА

SR EN ISO 11102-1: 2010/ ISO 11102-1 : 2020 - Двигатели с вътрешно горене , с алтернативно движение. Стартране скоростна кутия _ ръчна . част 1: Изисквания за сигурност _ и тест

SR EN ISO 3744: 2011 / EN ISO 3744:2011 - Машини ГОРСКИ и МАШИНИ за градинарство . Пробен код ЗВУК за МАШИНИ, оборудвани с двигател с вътрешно горене

SREN ISO 11850:2012/ENISO 11850:2011 - Горски машини. изискване Обща сигурност

SR EN ISO 4254-1: 2016/ EN ISO 4254-1 : 2015 - Селскостопански машини. Сигурност.

SR EN ISO 4254-5: 2018/ EN ISO 4254-5 : 2018 - Селскостопански машини . Сигурност. част 5: Обработващи машини _ земята с работни органи , задвижвани от двигателя

SR EN 709+A 4: 2010/ EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Селскостопански машини и горско стопанство . Оборудван за пешеходци с износени ФРЕЗИ , метачни машини и ФРЕЗИ на шофиране колело (а). Сигурност

SR EN ISO 13857: 2020/ EN ISO 13857:2020- Автомобили за сигурност. Безопасни разстояния за превенция влизане КРАЙНИЦИ ПО-ВИСОКО и по-ниско в Зоната опасно

SR EN 14930+A 1: 2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Селскостопански машини и ГОРИ и МАШИНИ за градинарство . машини ДЪРЖА с ръка и със кондуктор пешеходец . ОПРЕДЕЛЯНЕ на риска от контакт с горещи ЗОНИ

SR EN 12733: 2019/ EN 12733:2018 - Селскостопански машини и горско стопанство . Моторни триони с пешеходен оператор. Сигурност

+ A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011 - Двигатели с вътрешно горене с алтернативно движение. Сигурност. част 1: двигатели със запалване чрез компресия

SR EN 11850: 2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Горски машини . машини самоходни . _ Изисквания за сигурност

SR EN ISO 14982: 2009/ EN ISO 14982:2009 – Селскостопански машини и горско стопанство . Електромагнитна съвместимост . Методи за изпитване _ и приемливост критерии _

SR EN 55014-1: 2017/ EN 55014-1 : 2017- Електромагнитна съвместимост . изискване за УСТРОЙСТВА дом уреди , инструменти ЕЛЕКТРИЧЕСКИ и УСТРОЙСТВА подобни . част 1: излъчване

SR EN 55014-2: 2015/ EN 55014-2 : 2015 – Електромагнитна съвместимост . изискване за УСТРОЙСТВА дом уреди , инструменти ЕЛЕКТРИЧЕСКИ и УСТРОЙСТВА подобни . част 2: Имунитет . Стандарт за продуктово семейство

SR EN IEC 61000-3-2: 2019/ EN 61000-3-2 : 2014- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3- 2: Граници - Граници за ток емисии _ хармоници (входящ ток на оборудването <= 16 А на фаза)

SR EN 61000-3-3: 2014/ EN 61000-3-3 : 2013 – Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-3 : Граници - Ограничение на вариациите на напрежението, флукуациите на напрежението и трептенето в общественото напрежение с ниска мощност на мрежите , за оборудване имащи номинален ток ≤ 16 А на фаза и които не са ПРЕДМЕТ НА НЯКОИ ограничения за влизане

- **Директива 2000/14/ЕО** (изменена чрез Директива 2005/88/ЕО) – Шумови емисии в околната среда външен
- **Директива 2006/42/ЕО** - относно автомобилите - пускането на автомобили на пазара

- **Посока 2014/30/ЕС** - по отношение на електромагнетиката за съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнетиката за съвместимост, актуализиран 2019 г.);
- **Регламент 2016/1628 (изменен чрез Регламент на ЕС 2018/989)** - установяването на мерки за ограничаване на емисиите _ _ газове и замърсяващи частици идва от двигатели

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001: 2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ

Бензинови двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини RURIS, съгласно **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** и HG 467/2018 са маркирани с:

- Марка и име на производителя: CDGM CO LTD
- Тип: BS190F/P
- Номер на типовото одобрение, получен от специализирания

производител:

е 24*2016/1628*2022/992SYB1/P*0086*01

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.

- Концепция Общ двигател

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 27.09.2023 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2023 г**

No per: **978/27.09.2023г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин
Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на дизайн

Описание на продукта: ФРЕЗА играе ролята на обработка на почвата и други работи, като багерът е основният енергиен компонент, а ротационният фреза с ножове и други принадлежности е същинското работно оборудване.

Продуктът: ФРЕЗА

Сериен номер на продукта: AADG0100001XXRUR915ACC (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 номер на партида, знаци 7-11 номер на продукта)

Тип : RURIS

Модел : 915acc

Двигател : термична, на бензин, 4 такта

Мощност: 15 к.с

Брой скорости : 2 напред + 1 назад
комплекта)

Макс. брой ножове : 32 (4x8

Трансмисия : Конични пиньони в масло

Работна ширина : 750-1100 мм

Ниво на звуково налягане: **85,8 dB (A)**
103,8 dB

Ниво на звукова мощност:

Ниво на акустична мощност е сертифициран от Hangzhou Wanve Certification Technology Service Co Ltd. чрез доклад от изпитване № MD-20195080-1/16.01.2020 г. в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/EO, изменена с Директива 2005/88/CE и SR EN ISO 3744: 2011.

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO), HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шумови емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сградите сме проверили и сертифицирали съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO)** – Шумови емисии във външната среда
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/EO** - относно машините - пускане на машини на пазара
- **Директива 2014/30/EC** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628** (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001: 2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 27.09.2023 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2023 г**

No рег: **979/27.09.2023г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин,
генерален директор на Ruris
Impex SRL



ПРОФЕСИОНАЛНИ фреза РУРИС 915АЦЦ



садржаја

1. Представљање	4
2. Безбедносна упутства	5
2.1 Упозорења на машини	5
2.2 Упозорења	7
3. Преглед машине	9
4. Технички подаци	10
5. Скупштина	11
6. Снабдевање горивом и уљем	18
6.1 Снабдевање уљем	18
6.2 Снабдевање горивом	20
7. Провере пре операције	21
8. Период уходавања	21
9. Пуштање у рад	22
10. Симптоматски проблеми при покретању	24
11. Одржавање	25
12. Паковање и складиштење машине	26
12.1 Паковање	26
12.2 Складиштење	26
13. проблеми у раду фрезе	27

14. Спајање додатне опреме	32
14.1 Утикач спојница	32
14.2 Прикључивање уређаја за вађење кромпира	33
14.3 Спојница за култиватор	33
14.4 Подесива ретка спојница	34
14.5 Спојница за приколицу	34
14.7 3-редна спојница за сејалицу ТС3	34
14.8 ПТС2 спојница за сејање високе прецизности	35
14.9 Подршка за подешавање дубине спојнице и укупани плуг	36
15. Изјаве о усклађености	37

1. ПРЕДСТАВЉАЊЕ

Драги купац!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу у нашу компанију! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за све то време постао је снажан бренд, који је своју репутацију градио држећи обећања, али и континуирано улагање у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима. Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, јер купцима РУРИС-а је на располагању читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у купљеном производу, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Пратећи упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације и подршка купцима :

Телефон: 0351.820.105

е-маил: инфо@рурис.ро

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1 УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ



Упозорење! Опасност!



Пажљиво! Запаљиви материјал.



Чувајте се ротационих резача. Држите руке и ноге даље док машина ради.



Пажљиво! Асфиксирајућа атмосфера. Немојте покретати машину у затвореним просторима.



Пажљиво! Вруће површине.



Пажљиво! Опасност од телесних повреда људи у близини машине.



Пажљиво! Покрените секаче само са постављеним штитницима.



Пажљиво! Држати одстојање.



Оператер мора да носи личну заштитну опрему (ППЕ). Ако је машина у употреби, морате носити заштитне наочаре против предмета који се пројектују у ваздуху, морате носити заштиту за слух као што је акустички изоловани шлем.



Прочитајте упутство за употребу пре употребе.



Не додирујте покретне делове машине.



Не бацајте машину или њене компоненте у кућни отпад.



Не стављајте руку.

2.2 УПОЗОРЕЊА

Вежба:

- а) Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са контролама и правилном употребом машине.
- б) Никада не дозволите деци или особама које нису упознате са овим упутствима да користе машину.
- ц) Не знаш рад никад Када људи, посебно деца или кућни љубимци су у близини .
- г) Корисник је одговоран за незгоде или опасности које настају по ДРУГА лица или на имовину њих .

Обука:

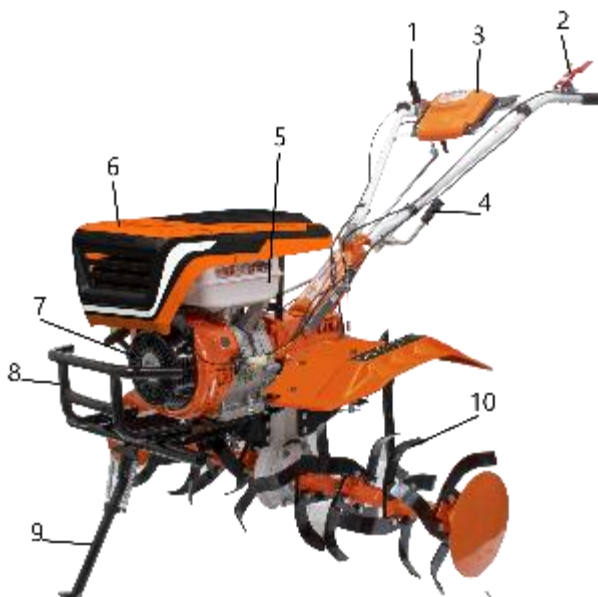
- а) Увек носите заштитне ципеле и дугачке панталоне када радите. Не користите машину када сте боси.
- б) Пажљиво прегледајте простор где ће се опрема користити и уклоните све предмете који се могу бацити са машине.
- ц) УПОЗОРЕЊЕ - Бензин је веома запаљив:
 - чувати гориво у посебно дизајнираним контејнерима.
 - сипајте гориво само на отвореном и не пушите док сипате гориво.
 - додајте гориво пре покретања мотора. Никада немојте скидати поклопац резервоара или доливати бензин док мотор ради или када је мотор врућ.
 - ако је бензин просут по машини, не покушавајте да покренете мотор, удаљите машину од места изливања и избегавајте стварање било каквог извора паљења све док испарења бензина не испаре.
 - уверите се да поклопац резервоара добро затива када је затегнут. Ако је оштећен, замените га.
- д) Ако је пригушивач оштећен, замените га.
- е) Пре употребе увек визуелно проверите саставне делове машине. Замените истрошене или оштећене елементе и завртње.

Операција:

- а) Немојте покретати мотор у затвореним просторима где се могу акумулирати опасне паре угљен-монооксида.
- б) Радите само на дневном светлу или у просторима са добрим вештачким осветљењем.
- ц) Док користите машину, ходајте за њом, немојте трчати.
- д) Будите изузетно опрезни када мењате смер на падинама. Не користите машину на нагибима већим од 10°.
- е) Када радите на нагибу, резервоар за гориво држите мало изнад половине да бисте смањили ризик од просипања горива.
- е) Будите изузетно опрезни када користите машину уназад или када је вучете према себи.
- ф) Пажљиво покрените мотор, у складу са упутствима произвођача и са ногама даље од сечива.
- г) Не стављајте руке или ноге близу или испод покретних делова машине.
- х) Зауставите мотор пре допуњавања горива или када напустите машину.
- и) Не блокирајте ручицу за укључивање квачила. Пре употребе проверите да ли исправно ради.
- ј) Не користите друге типове или величине гума осим оних које препоручује произвођач.
- к) Све операције везано за одржавање, подешавање и сервис мора бити изведено са искљученим МОТОРОМ .

\

3. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ



1. Променљиве брзине
2. Квачило са полугом
3. Комплет алата
4. Ручка за подешавање сирене
5. Резервоар за гориво
6. Хулл
7. Стартер
8. Буллбар
9. Лице за подршку стопалу
10. Склоп резача

4. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Моторни	Генерал Енине
Оперативни циклус	4 строке
Снага мотора	15 хп
Цилиндрични капацитет	420 цц
Систем за паљење	Електрониц
Убрзајте заустављање полуге	Стандардна опрема
Почиње	ручно
Расвета	светлости
Схифтер	Удобност - брзо
Преношење	зупчаници сужени у уљу
Кућиште преноса	Нодуларно ливено гвожђе
Подешавање сирене	Лево- десно, горе-доле
Брзине	2 напред + 1 назад
Радна ширина	750-1100 мм
Радна дубина	100-360 мм
Запаљив	Бензин
Капацитет резервоара	6,5 л
Просечна потрошња горива	1,7л/х
Моторно уљно купатило	1,1'
Пренос у уљном купатилу	2,3 л
Површински просечан рад	800-1500 кв /х
Мрежа за тежину са додацима	114,4 кг
Гаранција	24 месеца
Руковати вибрацијом	лево 4,84м/с ² - десно 5,82м/с ²

Замените моторно уље сваких 25 сати рада , а пренос сваких 50 сати рада или 6 месеци .

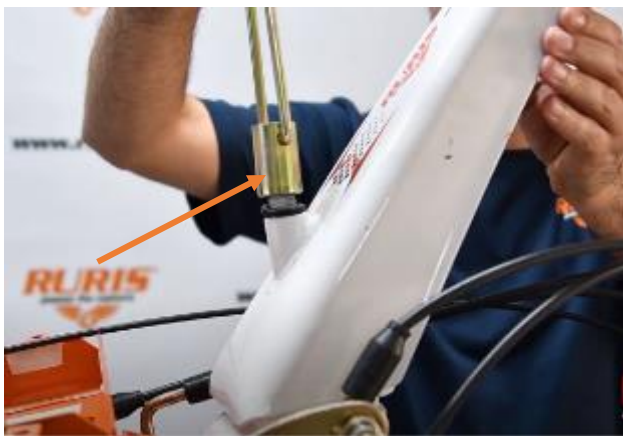
5. СКУПШТИНА



јесте _ монтирао дубинску ногу и то је фиксно са вијак и сигурност .



Долази одвојено нут тхе хорн суппорт .



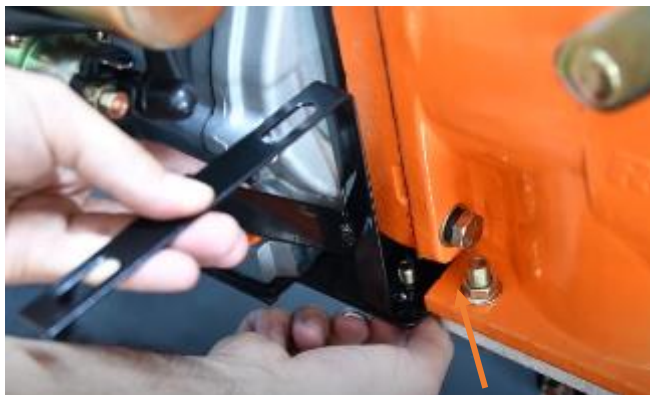
јесте _ монтирао постоље трубе и фиксирао уз помоћ орах .



јесте фиксно рогови на ослонцу



Монтира се на задњи носач крила.



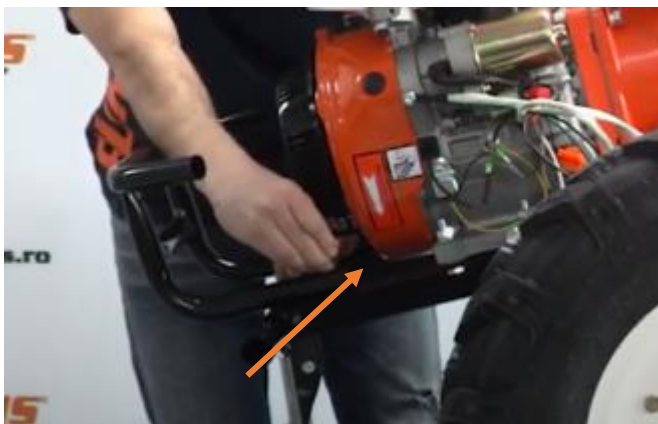
Монтира се носећа страна крила.



јесте монтирана КРИЛА и причвршћена завртњима .



јесте монтирали продужне лопатице и фиксирали их завртњима .



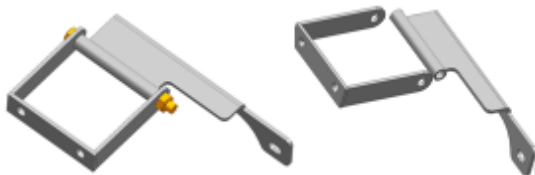
јесте монтиран браник лице



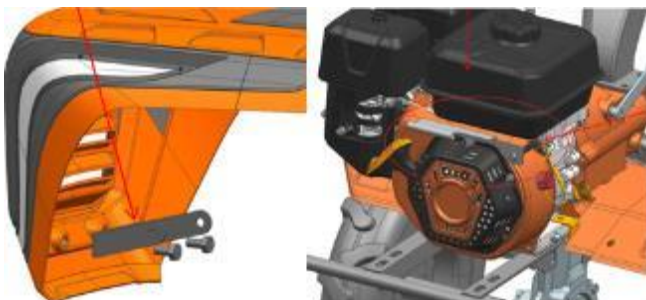
За МОНТАЖУ користите 2 завртња за стартовање , онда прилагодити ваша компонента 2 потпорног предњег дела трупа .

монтажни труп

- раставите завртањ на трупу носача



- монтирајте предњи део носача на труп и задњи део на кормило ПОМОЋУ шrafoва и испоручених чаура



- монтирати задњи ослонац трупа на монтажни преносник. прилагодите своју површину носача завртња и затегните је док се два дела постоља не могу ротирати. Осигурајте труп на задњем ослонцу ПОМОЋУ навртке и испоручене подлошке. конектор ЛЕД утичнице





јесте _ фиксно оруђе комплет .



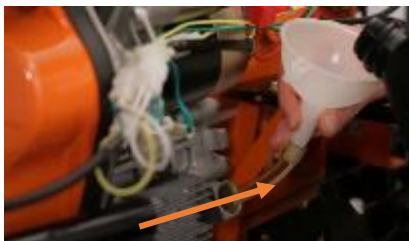
Машина потпуно састављен .

6. СНАБДЕВАЊЕ ГОРИВОМ И УЉЕМ

6.1 СНАБДЕВАЊЕ УЉЕМ

снага са моторним уљем

пре него што стартовање мотора , снабдевање МОТОРА са РУРИС 4Т-МАКС уљем или класификацијским уљем АПИ: ЦИ-4/СЛ пута ГОРЊЕ ово .



Капацитет уљног купатила 1.1Л мотора

јесте _ препоручује се замена уља након првих 5 сати , следеће након стандардног процеса на 25 сати .

уље ниво

проверавање ниво моторног уља се изводи са багером у хоризонталном положају

тхе тхе уље мора да стигне до претпоследњег намотај навоја утикач .



У СЛУЧАЈУ када не проверите ниво уља (мотор и мењач) ризикујете уништење мотора и мењача.

Увек, пре сваког стартовања, лагано превуците на ону много 4 пута већу жицу покретача мотора (дугме за покретање у ОФФ позицији) како би уље ушло у све ОТВОРЕ цилиндри, вентиле.

У супротном случају , ако покушате ПОЧЕТАК мотора изненадно кроз ЦРТАЊЕ директно на жичани стартер , ризикујте да се МОТОР заглави или КВАР угравирате А овај .

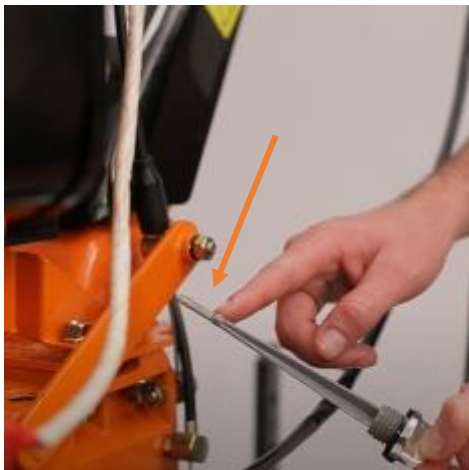
снага са уљем за пренос

Капацитет уљног купатила за пренос је 2,6 Л.

Користите РУРИС Г - Трениц уље за мењач или градинг АПИ за уље : ГЛ-4 пута ГОРЊИ овај . максимално уље редуктора _ је са стране дну фееда _ рупа .



Оптимум Наведен је на дипломском лењиру



Ровокопач се не испоручује са уљем у редуктору купатила.

ЗАМЕНА УЉА У ПРЕНОСИМА СЕ ВРШИ СВАКИХ 50 САТИ РАДА ИЛИ 6 МЕСЕЦИ.

6.2 СНАБДЕВАЊЕ ГОРИВОМ

Користите квалитет гориво ИЗ станица пуњења овлашћени .

Учитај са запаљивим безоловним БЕНЗИНОМ најбољег квалитета , користећи метал _ левак , у просторима отвореним и удаљеним од извора ватре или варница , које би ТО изазвао пожар .

ПАЖЉИВО!

Немојте се хранити на тлу или у суседним биљкама јер Форсирање погоршање ЖИВОТНА СРЕДИНА околина .

7. ПРОВЕРЕ ПРЕ ОПЕРАЦИЈЕ

1. Проверите да ли су сви завртњи затегнути и подесите ако је потребно.
2. Проверите сваки држач управљача (ручицу гаса , брзину мењач и рикверц) да проверите функционалност њихове Ако су ручице за положај нетачне, подесите да буду на одговарајућим позицијама .
3. Померите опрему мењач у неутралном положају .
4. Пуњење уља.
 - Напуните моторно уље тигањ са подмазивање уље РУРИС 4Т-МАКС .
 - поставите МАШИНУ на РАВНУ површину за време храњење са уљем за пренос у мењачу .
 - За проверу уља ниво употребе уља мерна шипка , уље мора бити ниво максимум .
 - Проверите цурење уља.
 - Проверите СТАКЛЕНИ филтер за ваздух декантер .
 - додао је уље у филтеру за ваздух .
5. Очистите прашину и прљавштину јединица, посебно филтер за ваздух .
6. Не препоручује се употреба МАШИНЕ ако радна површина има већи нагиб од 10°.

8. ПЕРИОД УХОДАВАЊА

Ровокопач мора да ради 5 сати у задатку лако . После ово период , урадите замену уља и у мењачу Како и у мотору . Учитај затим уље за пренос купатила са РУРИС Г- Трениц уље или уље по класификацији АПИ : ГЛ- 4 пута ГОРЊЕ до ње , колико и уљна корита мотора са уљем РУРИС 4Т-МАКС или уље класификације АПИ : ЦИ-4 / СЛ пута ГОРЊЕ ово .

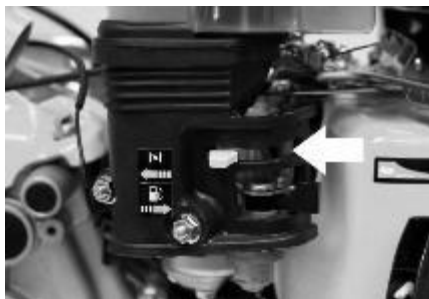
9. ПУШТАЊЕ У РАД

пре него што стављајући у функцију багер , то морате сами **НАПРАВИТИ** следећи испуњени су услови :

- у радијусу од 5 метара на оба страни багера , нису људи или примедба са која ово би могло доћи у контакт;
- тхе багер је постављен у хоризонтални положај;
- мотор има уље на нивоу купатила максимум;
- тхе мењач има уље ниво максимум ;
- мотор има најмање 500 мл бензина у резервоару;
- ножеви обезбеђују се резање са завртњима за причвршћивање или, ако су монтирани транспортни точкови , они су обезбеђени са завртњима за причвршћивање , поново **ПРИТИСАК** у гуми је укључено између 1,5-2 бара;
- сви вијци ровокопача су затегнути у складу са тим.

Свитцхинг ЕНГИНЕ

- Место шока преклоп у тхе _ значење индикатор хладног старта .



- Поставите **ПОКЛОПАЦ** бензинског вентила у значење назначено .



- повуците 4 пута , нежно , на жици демароро , да се грундира подмазати све унутрашње прикључке мотора
- понашајте се на најбољу ручицу гаса (у _ положају Х)



- ПЛАЦЕ прекидач у положај ОН



- Поставите мјењач у неутрални положај (0).
- пуцајте стално и чврсто на стартер мотора, након ПРЕТЕНСИОНЕР-а на њега (повуците Еаси док не искусите отпор компресијског мотора).

- путујте Лагано до краја трке у супротном смеру ударна клапна, горе Када МОТОР ради у оквиру параметара, тј. нема симптоме застоја.
- Поставите ИЗМЈЕЊАЧ у ЖЕЉЕНИ КОРАК и руком Лаво притисните квачило ХАНДЛЕ и багер ће СПОЈИТИ систем преноса.

Обрнуто (враћам се назад)

- руком десно ПУЛЛ ЕКСЦХАНГЕР у неутралном положају . Затим руком десно притиснути полугу спојнице уназад која се налази на труби Десно и руком лево притиснути Лагана полуга квачила .

УПОЗОРЕЊЕ:

Отпустите квачило полуге и систем преноса ће одвојити се .

У ДОГАЂАЈУ где ти чује се бука непрекидно клизање на спојници , или ако багер се не помера, проверите још једном кабл погона мењача јер ово био то Одлучили смо се за кратко време.

Не бити користи се у нагибу са склоношћу већом од 12 °.

БЕЛЕШКА:

У овом тренутку можете започети земљиште копање операција .

10. СИМПТОМАТСКИ ПРОБЛЕМИ ПРИ ПОКРЕТАЊУ

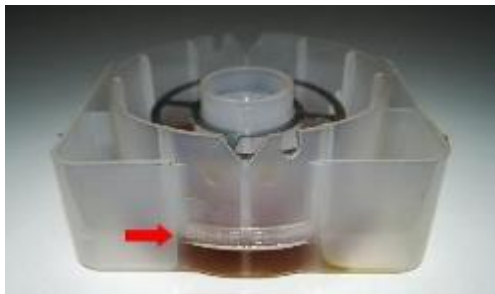
- проверите да ли је вентил за гориво отворен у назначеном положају
- проверите да ли имате запаљивог у резервоару и да ли га је прикладно (ит није неопходно _ бити другачији _ врста горива од индикатора или са _ старији од 1-2 недеље)
- проверите да ли је ручица гаса радило на максимуму
- проверите да ли је филтер за ваздух је запушен са нечистоће
- проверите да ли је ручица за заустављање мотора притиснута.

Листа одржавања техничких аспеката багера

Интервал	Даили	8х по трудно ћи	Први месец или 25х	Трећ и _ месе ц или 150х	Сваке године или 1001х
провера и завртање завртња и матрица	A				
провера и допуна моторног уља	A				
провера уља у стакленом филтеру ваздуха (очишћено и замењено _ ако је потребно)	A				
Чишћење екстеријера багера	A				
провера система за покретање	A				
контролни делови подешавања	A				
Комад за трење квачила	A				
зупчаници и лежај					A
Замена моторног уља бензин / бензин			25 сати или 6 месеца и		
Мењач уље промена и ЗУПЧА			50 сати или 6 месеца и		

11. ОДРЖАВАЊЕ

- након сваке употребе очистите ваздушни филтер и замените уље у комори филтера, по потреби чистим или уз замену моторног уља.



- након сваке употребе очистите ножеве за резање и проверите их
- након сваке употребе подмазати вазелином вретено на коме су ножеви причвршћени за сечење
- подесите КАБЛОВЕ у ДОГАЂАЈУ у којем пријавите да ножеви не реагују на команде или се заустављају у задатку
- променити мењач уља /мотор сваких 50/25 сати рада или 6 месеци .

12. ПАКОВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ МАШИНЕ

12.1 ПАКОВАЊЕ

Паковање је Урађено у картонским кутијама, затворено , за лако путовање .

У ИНСИДЕ ИТС пронађите:

- упутство за коришћење
- гарантни лист
- багер
- сет кључева

12.2 СКЛАДИШТЕЊЕ

- Багер мора да се складишти на сувом месту, покривен и заштићен од влаге, у просторијама са прозорима и одговарајућом вентилацијом
- Гориво се мора испразнити из резервоара, славина за гориво је затворена и машина је дозвољена да ради све док се не потроши сво гориво у

карбуратору.

- партије активни метали морају се намазати вазелином
- Мора да испусти уље у мотору купатила током времена складиштења
- Моторно уље мора замењен , ако је ровокопач био чувају више од 6 месеци .

13. ПРОБЛЕМИ У РАДУ ФРЕЗЕ

Проблем	Могући узрок	резолюција
квар квачила	пропадање полуге квачила	Замена или поправка
	пропадање КАБЛ квачила	Замена за другу нову
	слабљење виљушке за подешавање	КАБЕЛ за подешавање или замену виљушке
	пропадање виљушке за подешавање руке	Замена или поправка
	Прелом ТИП виљушке	замена виљушке
	* Погоршање фриксионног комада	замена квачила
	* Детериоратион БОВ	замена виљушке
	* Комад за трење не може ЦОУПЛИНГ	Додајте чахуру за подешавање у лежају
	квар лежаја у квачилу	Замените га са једним новим и допунити са моторним уљем , мењач __
Након слабљења квачила, мотор ради нормално, главна осовина погонског вратила више не РАДИ или РАДИ споро	* Детериоратион БОВ	Замените га са једним новим
	пропадање виљушке	Очистите контактну површину и ОБАВЕЗИТЕ то слободно се креће
	дистурбанце ЦАБЛЕ	Поново подесите ЦАБЛЕ квачило

Проблем	Могући узрок	резолюција
квар зупчаник мењач _ у свим позицијама	слабљење вијака и матица	завртње и матице
неисправност спојног вратила	Носите вишак полуге	замењујући ИТС
	Оффсетинг АНГЛЕ ГЕАР	заврнути округлу навртку
	Истрошеност вишка отвора за причвршћивање осовине	Промените подршку за руку
	слободно кретање Главна оса, узрокована олабављеним завртњима	шrafoви
неисправан ход уназад	Атритион реверсинг виљушке	Замените га са новим

	погоршање КАБЛ	Замените га са једним новим
	слабљење осе инверзије	шrafoви
	виљушка за блокирање	Направити слободно се креће
	блокирање ГЕАР кроз слабљење осе инверзије	шраф завртањ СА задње осе инверзије
	Носите ЛУК инверзиону осу	Замене са новом опругом
	трансформација осе инверзије	Замените га са једним новим
слабљење осе инверзије	слабљење задњих вијака оса инверзије	шrafoви
	слабљење осе инверзије и тела КУЋИШТЕ	Замените их са Остало ми
Звуци мењача		Замените га са још један нови
	погоршање у вишку А ГЕАР	Замените га са још један нови
	слабљење ГЕАР конус , инверзија осовине и корпуса КУЋИШТЕ	Замене зупчаника
Подмазивање уље _ИЗ задњег КУЋИШТА главне осе	О-прстен за хабање у главном вратилу	Замене О-прстена
	Носите подлошку за закључавање	Замените га са једним новим
	О-прстен носите капу	Замене О-прстена
Подмазивање уље ИЗ осе инверзије	завртњи за слабљење	шrafoви
	Носите О-прстенове	Замене О-прстена
Подмазивање уље ИЗ осовина виљушке за кретање уназад	Носите О-прстенове	Замене О-прстена
Подмазивање уље ИЗ квачило виљушке осовине	Носите О-прстенове	Замене О-прстена
Подмазивање уље _ ИЗ осе промене	Носите О-прстенове	Замене О-прстена
Подмазивање уље _ОД ПРИКЉУЧКА прирубнице диск	завртњи за слабљење	шrafoви
	пропадање печата	Замените са једном деветком

Проблем	Могући узрок	резолуција
Зупчаник за буку је превелик	Недостатак уља за пренос	Верификација ниво и пуњење горивом Ако се настави , идите у овлашћени сервис
Закључавање ротације	Погрешна монтажа	Поновна монтажа
Прегревавање	сагните мазиво у кутији	поновно пуњење са уљем за пренос

	Бочни отвор зупчаника је премали	Поновна монтажа
	аксијална одступања премала	Поновно подешавање
Подмазивање са уље ИЗ ПРИКЉУЧАКА мењач	слабљење спојних вијака	шrafoви
	пропадање рукава	Замените га са једним новим
	пропадање браве за прање	Замените га семерингом
Подмазивање са уље ИЗ рупе шестоугао издувних гасова осовина	пропадање погонског вратила	Замените га са једним новим
Подмазивање са отвор за испуштање уља	пропадање О-прстенова	Замена са једним новим
	завртњи за слабљење	шrafoви
Оилинг Цорпс ХОУСИНГ		Заваривање или бојење

Пажња при стартовању!

- пре него што почевши , мењач мора да буде налази у неутралном положају.
- ПАЖЉИВИ у време функционисања багера !
- платити Пажљиви ротациони ножеви
- Чувајте гориво и чисто мазиво.
- Искључите КВАЧИЛО пре промене брзине багера

Транспорт

На период транспорт, снабдевање са гасом _ воља бити затворена и воља бити избегавао СЛОПЕ багер .

13.1 ДОДАТНА ОПРЕМА КОМПАТИБИЛНА СА МАШИНОМ

Подесива реткост 	Плуг закопати _ (реткост) TC103 	Уређај за уклањање _ ТС кромпир 
Култиватор TC103 	Мултифункционалн и култиватор са две реткости 	Садња уређај _ и ђубрити кромпира 
прецизност сејалице висока ПТС2 	ТС3 3-редна сејалица 	

Реверзибилни плуг РЕВ2 	Сет точкова 500к12 ТГ 320 гума 	
Сет точкова метал 400 ТГ 320 	Сет точкова метал 500 ТГ 320 	Утикач TC103 
Комплет рукава са блокатором ТГ320 	Сет рукава ТГ 320 	Адаптер за додатну опрему 
Приколица : Оптерећење : 550 кг 	Приколица : Оптерећење : 450 кг 	

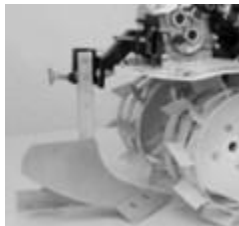
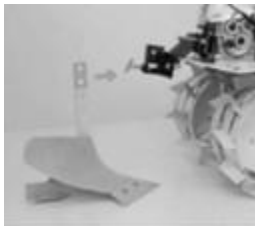
Додатна опрема Навигатор 88 	Приколица : Оптерећење : 750 кг 
--	--

14. СПАЈАЊЕ ДОДАТНЕ ОПРЕМЕ

14.1 УТИКАЧ СПОЈНИЦА

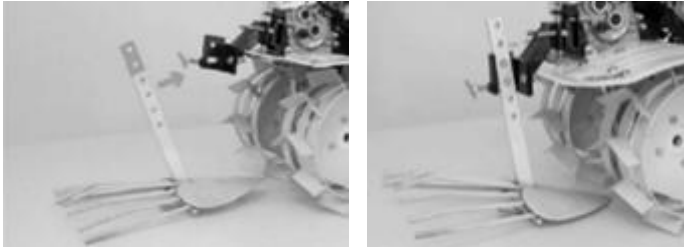


1. јесте _ монтиран прибор адаптер и фиксно са завртањ



2. Његово спојити плуг на адаптер и фиксирати са два шрафови .

14.2 ПРИКЉУЧИВАЊЕ УРЕЂАЈА ЗА ВАЂЕЊЕ КРОМПИРА



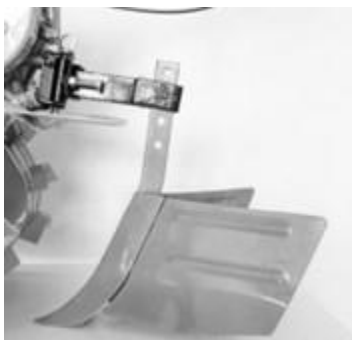
1. јесте _ монтиран прибор адаптер и фиксно са завртањ
2. јесте _ монтирао уклањање _ уређај кромпир и фиксиран са два шрафови

14.3 СПОЈНИЦА ЗА КУЛТИВАТОР



1. Култиватор се укључује КОРИШЋЕЊЕМ вијака и сигурносне опреме

14.4 ПОДЕСИВА РЕТКА СПОЈНИЦА



1. Рарити се укључује КОРИШЋЕЊЕМ завртња и сигурносне опреме

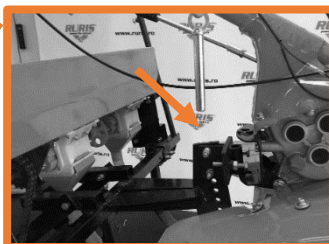
14.5 СПОЈНИЦА ЗА ПРИКОЛИЦУ



1. Приколица је спојена ПОМОЋУ завртња и сигурносне опреме

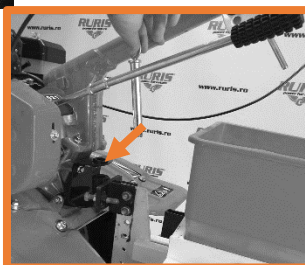
14.7 3-РЕДНА СПОЈНИЦА ЗА СЕЈАЛИЦУ ТСЗ

1. Сејалица се укључује КОРИШЋЕЊЕМ вијака и сигурносне опреме



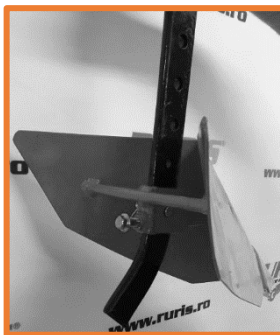
14.8 ПТС2 СПОЈНИЦА ЗА СЕЈАЊЕ ВИСОКЕ ПРЕЦИЗНОСТИ

1. Сејалица се укључује КОРИШЋЕЊЕМ вијака и сигурносне опреме



14.9 ПОДРШКА ЗА ПОДЕШАВАЊЕ ДУБИНЕ СПОЈНИЦЕ И УКОПАНИ ПЛУГ

1. Подешавање дубине подупирача и плуг се закачи ПОМОЋУ вијака ИЗ



ОБЈЕКТА

15. ИЗЈАВЕ О УСКЛАЂЕНОСТИ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЦЕ



Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна
продукције

Опис производа: фреза има улогу обраде земље и других радова, при чему је ровокопач основна енергетска компонента, а ротациони секач са ножевима и другим прибором стварна радна опрема.

Производ: фреза

Серијски број производа: ААДГ0100001ККСРУР915АЦЦ (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 6 број серије, знакови 7-11 број производа)

Тип : РУРИС

Модел : 915ацц

Мотор : термички, на бензин, 4 такта **Снага :** 15 кс

Бр. брзина : 2 напред + 1 назад

Макс. број ножева : 32 (4к8

комплета)

Пренос : Конусни зупчаници у уљу **Радна ширина :** 750-1100 мм

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - у вези са условима за увођење аутомобила на тржиште, **Директива 2006/42/ЕЦ - аутомобили; безбедносни и безбедносни захтеви**, Стандард ЕН ИСО 12100:2010 – Машине. безбедност, **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019,) **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) - успостављање мера за ограничавање гасовитих и гасовитих емисија на део мотора ХГ 467/2018 у вези са принудним мерама поменуте Уредбе, потврдили смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним безбедносним и безбедносним захтевима.** Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 12100: 2011 / ЕН ИСО 12100:2010 - Сигурносна кола . Основни концепти, принципи _ општи дизајн . Основна терминологија , методологија . ПРИНЦИПИ ТЕХНИЦА

СР ЕН ИСО 11102-1: 2010/ ИСО 11102-1 : 2020 - Мотори са унутрашњим сагоревањем , са алтернативом кретања. Починје мењач _ ручни . део 1: Захтеви безбедности _ и тест

СР ЕН ИСО 3744: 2011 / ЕН ИСО 3744:2011 - Машине ШУМА и МАШИНЕ за баштованство . Пробни код СОУНД за МАШИНЕ опремљене унутрашњим мотором са унутрашњим сагоревањем

СРЕН ИСО 11850:2012/ЕНИСО 11850:2011 -Машине за шумарство . захтев Општа безбедност

СР ЕН ИСО 4254-1 : 2016/ ЕН ИСО 4254- 1: 2015 - Пољопривредне машине . Безбедност.

CP EH ISO 4254-5 : 2018/ EH ISO 4254- 5: 2018 - Пољопривредне машине . Безбедност. део 5: Маchine за обраду _ земље са радних тела које покреће мотор
CP EH 709+A 4: 2010/ EH 709:1997+A4:2009/AЦ:2012 - Пољопривредне машине и шумарство . Пешачки опремљен са истрошеним МЛИНОВИМА , чистачима и МЛИНОВИМА у вођњи точак (и). Безбедност

CP EH ISO 13857: 2020/ EH ISO 13857:2020 - Сигурносна кола . Безбедносне удаљености за спречавање уласка УДОВИ ВИШИ и нижи у Зони опасно

CP EH 14930+A 1: 2009/ EH ISO 14930:2007+A1:2009 - Пољопривредне машине и ШУМА и МАШИНА за баштованство . машинерија ДРЖАНА са руком и са кондуктер пешак . ОДРЕЂИВАЊЕ ризика од контакта са ВРЕЋИМ ПОДРУЧЈИМА

CP EH 12733: 2019/ EH 12733:2018- Пољопривредне машине и шумарство . Моторне тестере са пешачким оператером. Безбедност

+ **A1:2011/ EH 1679-1:1998+A1:2011** - Унутрашњи мотори са унутрашњим сагоревањем са алтернативним кретањем. Безбедност. део 1: мотори са паљењем путем компресије

CP EH 11850: 2012/A1:2016/ EH ISO 11850:2011/A1:2016 - Маchine за шумарство . машине самоходне . _ Безбедносни захтеви

CP EH ISO 14982: 2009/ EH ISO 14982:2009 – Пољопривредне машине и шумарство . Компатибилност електромагнетна . Методе испитивања _ и прихватљивост критеријуми _

CP EH 55014-1 : 2017/ EH 55014- 1: 2017- Компатибилност електромагнетна . захтев за УРЕЂАЈИ домаћинство апарати , алати ЕЛЕКТРИЧНИ и УРЕЂАЈИ слични . део 1: емитовање

CP EH 55014-2 : 2015/ EH 55014- 2: 2015 – Компатибилност електромагнетна . захтев за УРЕЂАЈИ домаћинство апарати , алати ЕЛЕКТРИЧНИ и УРЕЂАЈИ слични . део 2: Имунитет . Стандард породице производа

CP EH ИЕЦ 61000-3-2 : 2019/ EH 61000-3- 2: 2014- Компатибилност електромагнетна (ЕМЦ). Део 3-2 : Ограничења - Ограничења за струју емисије _ хармоника (улазна струја опреме <= 16 А по фази)

CP EH 61000-3-3 : 2014/ EH 61000-3- 3: 2013 – Компатибилност електромагнетна (ЕМЦ). Део 3-3 : Ограничења - Варијације напона ограничења, флукуације напона и треперење у мрежама јавне напетости мале снаге, за опрему имају номиналну струју ≤ 16 А по фази и који нису ПОДЛЕЖНИ НЕКИМ ограничењима за пријаву

- **Директива 2000/14/ЕЦ** (измењена кроз Директиву 2005/88/ЕЦ) – Емисије буке у животној средини спољашњи
- **Директива 2006/42/ЕЦ** - у вези са аутомобилима - увођење аутомобила на тржиште
- **Правац 2014/30/ЕУ** - у вези са електромагнетиком компатибилности (ХГ 487/2016 у вези са електромагнетиком компатибилности, ажуриран 2019.);
- **Уредба 2016/1628 (измењена кроз Уредбу ЕУ 2018/989)** - успостављање мера ограничења емисије гасова и загађивача честице долази од мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001: 2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА

Бензински мотори са паљењем свећицом примљени и коришћени на РУРИС опреми и машинама, у складу са **Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989)** и ХГ 467/2018 су означени са:

- Бренд и назив произвођача: ЦДГМ ЦО ЛТД

- Тип: БС190Ф/П

- Број одобрења типа добијен од специјализованог произвођача:

е 24*2016/1628*2022/992СИБ1/П*0086*01

- Идентификациони број мотора – јединствени број.

- Концепт Генерал Енџине

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 27.09.2023**

Година примене ЦЕ ознаке: **2023**

број рег.: **978/27.09.2023**

Овлашћено лице и потпис:

Инж. Строе Мариус Цаталин
Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЦ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: **фреза** има улогу обраде земље и других радова, при чему је ровокопач основна енергетска компонента, а ротациони секач са ножевима и другим прибором стварна радна опрема.

Производ: **фреза**

Серијски број производа: ААДГ0100001КСКСРУР915АЦЦ (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 6 број серије, знакови 7-11 број производа)

Тип : РУРИС

Модел : 915ацц

Мотор : термички, на бензин, 4 такта

Снага: 15 кс

Бр. брзина : 2 напред + 1 назад
(комплета)

Макс. број ножева : 32 (4к8)

Пренос : Конусни зупчаници у уљу

Радна ширина : 750-1100 мм

Ниво звучног притиска: **85,8 дБ (А)**

Ниво звучне снаге: **103,8 дБ**

Ниво акустичне снаге је сертификован од стране Хангзхоу Ванве Цертификацион Технолози Сервице Цо Лтд. кроз извештај о тестирању бр. МД-20195080-1/16.01.2020 у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЕЦ измењене Директивом 2005/88/ЦЕ и СР ЕН ИСО 3744: 2011.

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Црајова као произвођач, у складу са Директивом 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ), ХГ 1756/2006 - о ограничавању нивоа емисије буке у животну средину коју производи опрема намењена за употребу ван зграда, верификовали смо и сертификовали усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

- **Директива 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ)** – Емисије буке у спољашњој средини
- **СР ЕН ИСО 3744:2011** – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска
- **Директива 2006/42/ЕЦ** – о машинама – стављање машина на тржиште
- **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019.);
- **Уредба ЕУ 2016/1628** (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом

- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001: 2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајева, 27.09.2023**

Година примене ЦЕ ознаке: **2023**

број рег.: **979/27.09.2023**

Овлашћено лице и потпис:

инж. Строе Мариус Цаталин
Генерални директор Рурис
Импек СРЛ

